

TELETASK

Trendsetter in Domotics & Home automation



TELETASK

Trendsetter in Domotics, since 1984

EN | TELETASK, founded in 1984, is a Belgian manufacturer of high quality Domotics / Home Automation Systems.

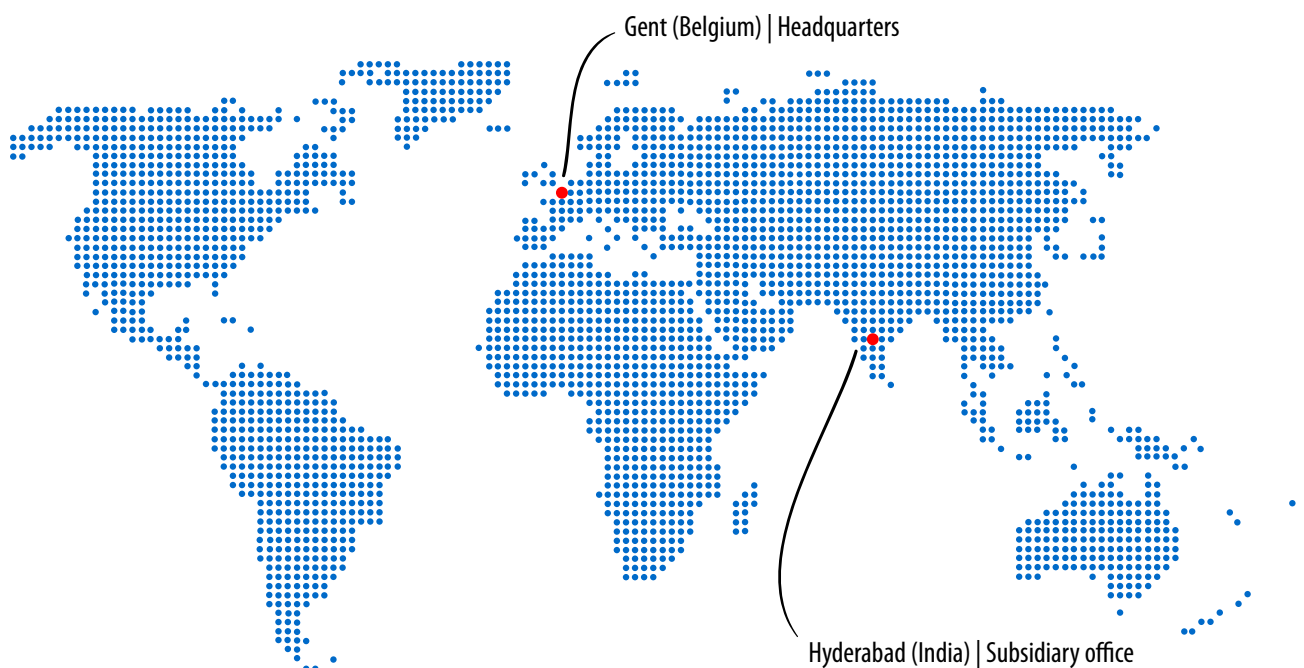
The TELETASK solutions, are fully compatible with DoIP (Domotics over IP) and integrate all electrical functions such as lighting, heating, air-conditioning, (including heat-recovery) ventilation, curtains, doors, gates, audio, video, security camera's, door phone systems, PC, mobile phones, access control, security, standard IP connected devices, etc...

All these products are produced to increase the quality of life of our customers whether they are at home, in the office or enjoying a nice holiday abroad.

NL | Sinds 1984 is TELETASK producent van hoogwaardige domotica systemen en oplossingen.

De TELETASK oplossingen integreren perfect alle mogelijke regelbare elektrische systemen zoals: verlichting, verwarming, koeling, ventilatie-warmterecuperatie, gordijnen, deuren, poorten, hekkens, audio-video, camera's, video-deur parlofonie, PC, mobiele telefonie, toegangscontrole, beveiliging, enz... Alle TELETASK installaties zijn compatibel met DoIP (Domotics over IP).

Het doel van onze oplossingen is het optimaliseren van uw levenskwaliteit. Zowel thuis, op het werk of genietend van een vakantie in het buitenland.





EN | Home Automation opens a new world of comfort experience. Rediscover your life with TELETASK Home Automation.

Dear reader,

This catalogue describes the TELETASK Home Automation products and solutions which can be used in your house, holiday home or even a state-of-the-art commercial building.

The installation of our Home Automation products is most useful when full integrated. A TELETASK system becomes necessary when you have a high quantity of systems to integrate. A TELETASK system is also needed if the comfort of the customer threatens to decrease instead of increasing, due to the quantity and variety of stand-alone systems in the house. When the different systems in your house become integrated with each other, you will experience an important added value and the highest comfort level.

With this in mind, TELETASK has in 23 countries worldwide, already tens of thousands of happy customers who are enjoying extra comfort, security and energy management.

NL | Domotica behoeft geen watervrees. Domotica is er opdat u nog meer van het leven zou genieten. Zet de stap en herontdek uw leven met behulp van TELETASK domotica.

Beste lezer,

Deze catalogus beschrijft al onze domoticaproducten en –oplossingen welke in een woning, vakantiehuis of zelfs in uw state-of-the-art bedrijfsgebouw naadloos geïntegreerd kunnen worden. Het installeren van onze domotica producten is echter enkel zinvol daar waar vele functies te integreren zijn, daar waar de klant door de veelheid aan systemen zijn comfort eerder zou dreigen te verlagen dan verhogen (zonder domotica). Enkel wanneer de verschillende systemen in uw woning met elkaar geïntegreerd worden, verkrijgt men een eenvoudig te besturen omgeving waarvan u extra zal genieten.

Met dit motto in gedachte heeft TELETASK in meer dan 23 landen wereldwijd reeds tienduizenden tevreden klanten die dagelijks genieten van extra comfort, veiligheid en energiebeheer.

TABLE OF CONTENTS

3	Introduction
5	Foreword
6	Table of contents
8	TELETASK Integration
11	Touch panels
13	AURUS
14	AURUS OLED
16	PENTO PENTO-VFD
19	OCTO OCTO-LCD
21	LATUS
22	LATUS-LCD LATUS MONITOR
24	Touch screens ILLUS
27	SERVUS
28	GUI
31	REMOTE CONTROLS
32	PHONE CONTROL
36	Safety
37	Energy control
38	Lights
39	Heating Cooling
40	Ventilation Heat recovery
42	Curtains Shutters Blinds
43	Doors Gates
44	Door phone Video
45	Access control
48	Home theatre
49	Multi room-multi source
50	RGB Color lights
52	Installation Service
53	PROSOFT Suite
55	Training
57	Certificates
61	TELETASK Domotics principles
62	Typical MICROS+ Villa
63	Multiple electrical cabinets
64	DoIP
65	iSGUI
66	Distribution
68	Colofon





TELETASK INTEGRATION

8

EN | Overview of the features which can be controlled with a TELETASK Home Automation system in your house or commercial building.

NL | Wat kunt u met TELETASK domotica besturen/integreren in uw woning of bedrijfsgebouw.

FR | Aperçu des dispositifs qui peuvent être commandés avec un système domotique TELETASK dans votre maison ou immeuble professionnel.

DE | Überblick der Geräte, die über ein TELETASK Hausautomatisierungssystem in Ihrem Haus oder Betriebsgebäude gesteuert werden können.

CN | 中文 - 安装在您的家里或者办公大楼的TELETASK家庭自动化控制功能总览。

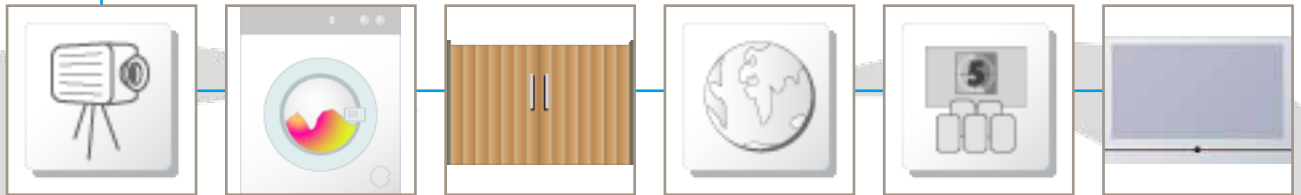
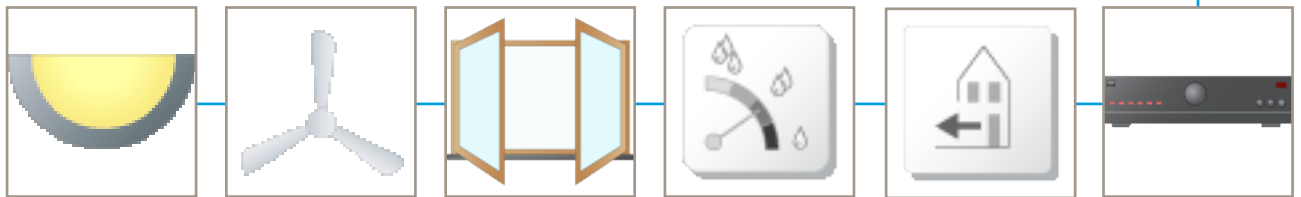
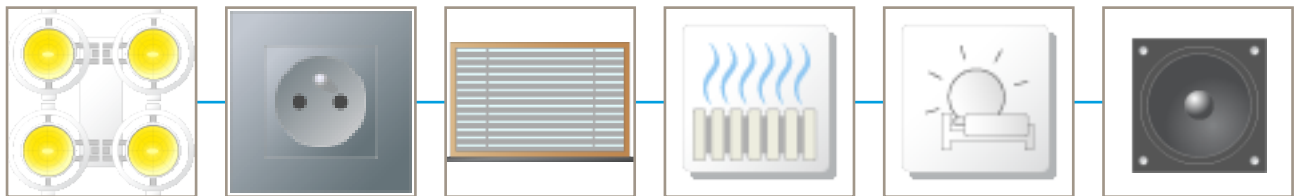
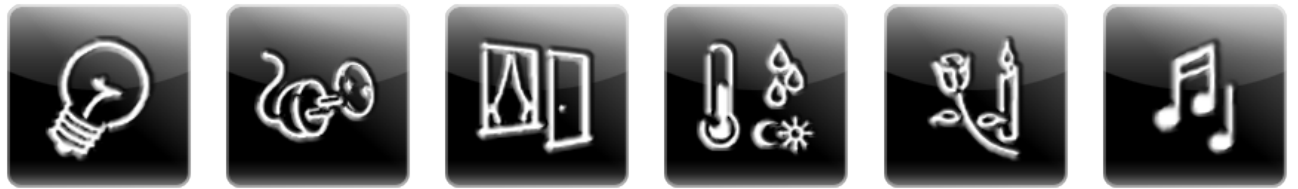
ES | Visión general de las funciones que pueden ser controladas por un sistema Domótico TELETASK en su vivienda o edificio de oficinas.

IT | Panorama delle funzioni controllate da un sistema TELETASK un ambiente domestico o aziendale.

PL | Przegląd możliwości jakie daje Państwu system automatyki domowej TELETASK w domu lub budynku firmowym.

PT | Como visão global, o ponto essencial no sistema de Automatização de Casas da TELETASK é poder controlar a Sua casa ou o edifício da Sua empresa.

RU | Обзор свойств, которыми вы можете управлять благодаря системе Домашней Автоматизации TELETASK в вашем доме или здании компании.





EN | If standard push buttons (any brand any design can be used), are not sufficient at certain locations in your house, TELETASK touch panels and -screens will be your solution. TELETASK touch panels have night lighting, feedback LED's, an IR-receiver for remote control and a build-in buzzer to get your attention when needed.

NL | Wanneer standaard drukknoppen (elk merk elk design kan worden gebruikt) niet meer voldoende zijn op een bepaalde locatie, dan is een TELETASK toetsenpaneel of aanraakscherm uw oplossing. Alle TELETASK toetsenpanelen beschikken over nachtverlichting, terugmeldingsled's, IR ontvanger voor afstandsbediening en ingebouwde zoemer om uw aandacht te trekken wanneer nodig.

FR | Au cas où les boutons-poussoirs ordinaires (de toute marque ou tout design) ne suffisent pas à certains endroits dans votre maison, les panneaux et écrans tactiles TELETASK vous apportent la solution. Les panneaux tactiles TELETASK sont pourvus d'un éclairage nocturne, de LEDs de rétroaction, d'un récepteur IR pour télécommande et d'un ronfleur pour attirer votre attention, si nécessaire.

DE | Wenn normale Drucktasten (jede Marke und jede Form können verwendet werden) an bestimmten Stellen in Ihrem Haus nicht mehr ausreichen, sind TELETASK-Tastenfelder und Bildschirme Ihre Lösung. Die TELETASK-Tastenfelder besitzen Nachtbeleuchtung, Rückmelde-LEDs, einen IR-Empfänger für Fernbedienung und einen integrierten Summer um Sie bei Bedarf aufmerksam zu machen.

CN | 如果普通复位面板（任何品牌）不能满足您的需求，您可选择TELETASK自己生产的智能触摸面板和触摸屏。这些触摸面板具有小夜灯、LED反馈灯和用于遥控的红外无线接收器以及用于报警的内置蜂鸣器。

ES | Si los pulsadores estándar (cualquier marca y diseño puede ser utilizado) no son suficientes en determinadas estancias de su vivienda, los teclados y pantallas TELETASK serán su solución. Los teclados TELETASK disponen de retroiluminación, LED's de información, receptor IR para el control remoto y avisador acústico interno.

IT | Se i comuni pulsanti non sono più sufficienti per gestire tutte le funzioni, certamente la soluzione può essere un touch screen o una tastiera multifunzione TELETASK. Le tastiere e i pannelli TELETASK sono dotati di illuminazione notturna per vederle facilmente al buio, hanno i LED di feedback che indicano le funzioni attivate, un ricevitore per il telecomando portatile e un cicalino per richiamare l'attenzione se necessario.

PL | Jeśli standardowe przyciski lub łączniki (dowolnego stylu i producenta) są niewystarczające w konkretnej lokalizacji w Państwa domu, panele i ekrany dotykowe TELETASK będą właściwym rozwiązaniem. Wspomniane panele posiadają podświetlenie ułatwiające korzystanie w nocy, potwierdzenie wykonanej funkcji podświetleniem odpowiedniego pola dotykowego, odbiornik podczerwieni dla pilotów, a przypadku gdy powinniśmy zwrócić uwagę na komunikaty wyświetlane na panelach, poinformują nas one odpowiednim dźwiękiem.

PT | Se o habitual uso de botões (pode ser usado qualquer modelo ou qualquer design), não forem suficientes para algumas zonas na Sua casa, o painel tátil e o monitor tátil da TELETASK poderá ser a Sua solução. O painel tátil TELETASK tem uma luz de presença, LED's luminosos, receptores IR para os controlos remotos e possui também uma estrutura que emite sinais sonoros sempre que seja necessário chamar a Sua atenção.

RU | Если вам недостаточно стандартного выключателя (любого бренда, любого дизайна) в определенном месте в вашем доме, TELETASK сенсорные панели и экраны будут вашим решением. TELETASK сенсорные панели имеют ночную индикацию, светодиодную подсветку, ИК-приемник для дистанционного управления и встроенный звуковой сигнал для привлечения вашего внимания, когда это необходимо.



TDS12021BL

TDS12021BL



TDS12021WH



EN | The new solid glass touch panel which works with the latest capacitive touch technology has 4 buttons, with controls for up to 16 functions (8 via remote control). This stylish panel can be installed in both vertical and horizontal position.

NL | Het nieuwe massief glazen toetsenpaneel waarbij gebruik gemaakt wordt van de nieuwste capacitieve aanraaktechnologie, heeft 4 toetsen en bestuurt tot 16 functies via afstandsbediening. En als surplus kiest u de positie op de muur: verticaal/horizontaal.

FR | Le nouveau panneau tactile en verre massif qui fonctionne sous la toute nouvelle technologie tactile capacitive dispose de 4 touches qui commandent au maximum 16 fonctions via télécommande. Ce panneau de style peut être installé aussi bien en position verticale qu'en position horizontale.

DE | Das neue massive Glastastenfeld, das nach der neusten kapazitiven Touchtechnologie funktioniert, hat 4 Tasten, mit denen per Fernbedienung bis zu 16 Funktionen gesteuert werden können. Dieses stilvolle Bedienfeld kann sowohl vertikal als auch horizontal installiert werden.

CN | 这款漂亮的玻璃触摸面板采用了最先进的电容感应触摸技术，它有4个键，但却可以利用遥控器实现多达16个功能的控制。它还具有横放和竖放两种安装方式。

ES | El nuevo teclado táctil de vidrio que funciona con la más novedosa tecnología capacitiva dispone de 4 botones y puede controlar hasta 16 funciones desde el mando remoto. Este estilizado teclado puede ser instalado tanto en posición vertical como horizontal.

IT | Un pannello in vetro monoblocco sensibile al tatto grazie all'ultima tecnologia capacitiva, ha 4 pulsanti ma riceve fino a 16 comandi dal telecomando. E' una combinazione di semplicità d'uso e di un design moderno ed accattivante. Può essere installato sia in verticale che in orizzontale.

PL | Nowy panel ze szklanym frontem wykorzystuje innowacyjną technologię pojemnościową. Posiada cztery pola dotykowe i pozwala kontrolować do 16 funkcji wykorzystując pilota podczerwieni. Panel AURUS może być instalowany w pozycji wertykalnej i horyzontalnej.

PT | O novo painel táctil de vidro sólido que funciona com a mais recente capacidade tecnológica táctil tem 4 botões, com controlos para 16 funções via controlo remoto. Este moderno painel pode ser instalado em ambas as posições, vertical e horizontal.

RU | Новая сенсорная панель из цельного стекла, которая имеет 4 кнопки, и через дистанционное управление можно управлять до 16 функциями. Это стильная панель может быть установлена как в вертикальном, так и в горизонтальном положении.

TDS12021LG



TDS12021AU



AURUS OLED

14

EN | The new solid glass touch panel incorporates a state-of-the-art white OLED (Organic LED) display which can be customised by using small pictograms and text. You can scroll between several pages, with each of them having eight buttons with feed-back. AURUS-OLED can be mounted both in a horizontal or vertical position up to the customer's or architect's choice.

NL | Het nieuwe massief glazen toetsenpaneel AURUS met OLED-scherm kan naar eigen wens aangepast worden door het gebruik van pictogrammen en tekst. Je kan bladeren tussen verschillende pagina's die elk beschikken over acht toetsen met terugmeldingsled. Dit paneel kan naar keuze zowel horizontaal als verticaal geplaatst worden.

FR | Le nouveau panneau tactile en verre massif avec écran OLED blanc peut être personnalisé par l'usage de petits pictogrammes et texte. Vous pouvez scroller entre plusieurs pages, chacune d'elles ayant huit touches avec rétroaction. AURUS-OLED peut être installé en position verticale ou en position horizontale, selon le désir du client.

DE | Das neue massive Glasbedienfeld mit modernem weißem OLED-Display kann mit kleinen Piktogrammen und Text personalisiert werden. Sie können zwischen verschiedenen Seiten wechseln, die jeweils acht Tasten mit Feedback haben. AURUS-OLED kann nach Wahl des Kunden sowohl horizontal als auch vertikal montiert werden.

CN | 这一款完美的玻璃触摸面板，中间有一个OLED（有机发光）显示屏，屏上的图标和文字可以根据主人的爱好量身定制。它有八个带有反馈灯的按键，还可利用翻页键实现更多功能的控制。它还具有横放和竖放两种安装方式。

ES | El nuevo teclado táctil de vidrio con tecnología OLED de última generación puede ser personalizado con pequeños pictogramas y textos. Le permite disponer de varios menús diferentes, cada uno de ellos con 8 botones con feedback. El AURUS-OLED puede ser instalado tanto en posición vertical como horizontal, a gusto del cliente.

IT | E' un nuovo pannello in vetro massiccio con schermo OLED bianco, molto luminoso e a basso consumo di energia. Dispone di diverse pagine ognuna con 8 pulsanti con feedback, personalizzabili usando icone grafiche e testo. E' bello e molto semplice da usare. AURUS-OLED può essere disposto sia in orizzontale che in verticale, a scelta del cliente.

PL | Nowy panel ze szklanym frontem i nowoczesnym wyświetlaczem OLED. Piktogramy i teksty wyświetlane na wyświetlaczu mogą być dowolnie personalizowane. Mogą Państwo przełączać się między wieloma stronami menu, gdzie każda ze stron posiada osiem pól dotykowych (z potwierdzeniem wykonanej funkcji). Panel AURUS-OLED może być instalowany w pozycji wertykalnej i horyzontalnej.

PT | O novo painel táctil de vidro sólido com o display em design branco, pode ser personalizado usando pequenos pictogramas e textos. Poderá verificar entre várias páginas, onde cada uma delas tem 8 botões com várias respostas. AURUS-OLED pode ser instalado em ambas as posições, na vertical ou horizontal, ficando esta disposição à escolha do cliente.

RU | Новая сенсорная панель из цельного стекла с современным белым OLED экраном может быть адаптирована под ваши нужды, используя маленькие пиктограммы и тексты. Вы можете просматривать страницы, каждая из которых имеет восемь кнопок с подсветкой. AURUS-OLED может монтирован как в горизонтальном, так и в вертикальном положении, в зависимости от выбора заказчика.



EN | "PENTO" has five buttons. The frame plates are available in more than 20 different colours and materials. "PENTO-VFD" has 5 buttons and a clear blue VFD-display, readable from several metres distance. The frame plates are available in more than 20 colours and materials.

NL | "PENTO" heeft vijf toetsen. De frameplaten bestaan in meer dan 20 verschillende kleuren en materialen. "PENTO-VFD" heeft 5 toetsen en een helder blauwe VFD– display, leesbaar van op meerdere meters afstand. De frameplaten zijn leverbaar in meer dan 20 kleuren en materialen.

FR | "PENTO" dispose de cinq touches. Les cadres sont disponibles en plus de 20 teintes et matériaux différents. "PENTO-VFD" dispose de cinq touches et d'un display VFD en bleu clair, lisible à plusieurs mètres de distance. Les cadres sont disponibles en plus de 20 teintes et matériaux différents.

DE | "PENTO" hat fünf Tasten. Die Rahmenplatte gibt es in mehr als 20 verschiedenen Farben und Materialien. "PENTO-VFD" hat 5 Tasten und ein durchsichtig blaues VFD-Display, was aus einer Entfernung von verschiedenen Metern abzulesen ist. Die Rahmenplatte ist in mehr als 20 verschiedenen Farben und Materialien erhältlich.

CN | "PENTO" 触摸面板有五个按键。它的外框有20多种颜色和材质。"PENTO-VFD" 触摸面板有五个按键，面板中央带有一个VFD显示屏，几米开外都能看清显示屏上的文字和图标。它的外框有20多种颜色和材质。

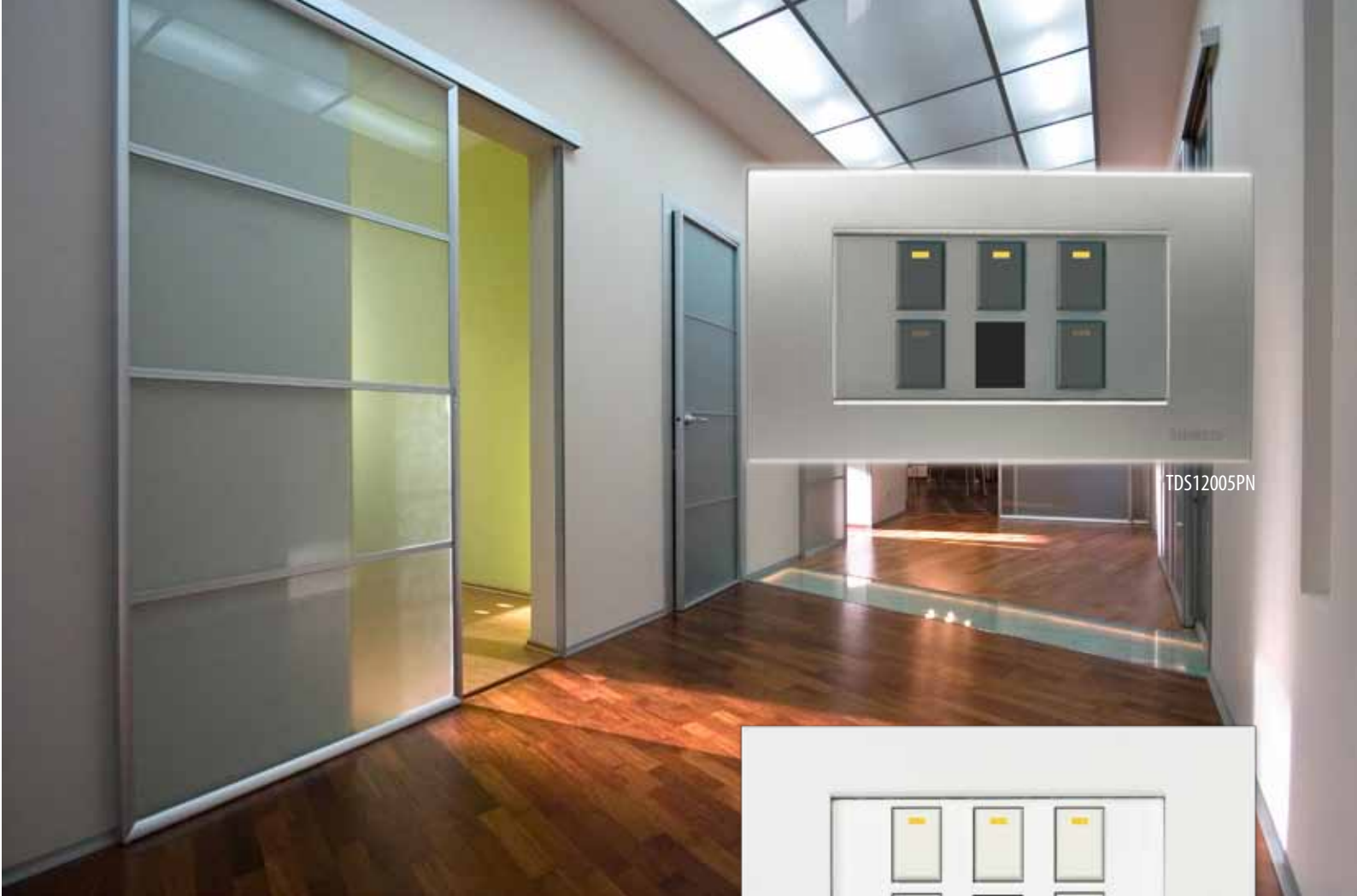
ES | "PENTO" tiene 5 botones. La gama de marcos disponible es muy variada, con más de 20 versiones de colores y materiales. "PENTO-VFD" dispone de 5 botones y un display VFD azul que se puede leer a metros de distancia. La gama de marcos disponible es muy variada, con más de 20 versiones de colores y materiales.

IT | "PENTO" tastiera dotata di cinque pulsanti. La placca è disponibile in oltre 20 colorazioni e materiali, compatibili con pulsanti e prese standard. "PENTO-VFD" serie di tastiere con 5 pulsanti e un display azzurro con tecnologia VFD che lo rende leggibile da vari metri. Le placche sono disponibili in più di 20 colori e materiali e sono compatibili con i pulsanti e prese tradizionali.

PL | "PENTO" posiada pięć klawiszy. Front panela dostępny jest w ponad 20 kolorach i materiałach. "PENTO-VFD" posiada pięć klawiszy oraz czytelny – nawet z dużych odległości – niebieski wyświetlacz VFD. Front panela dostępny jest w ponad 20 kolorach i materiałach.

PT | "PENTO" tem 5 botões. A armação em metal existe em mais de 20 cores e materiais diferentes. "PENTO-VFD" Tem 5 botões e um VFD-display em azul claro, legível a vários metros de distância. A armação em metal está disponível em mais de 20 cores e materiais diferentes.

RU | "PENTO" имеет пять кнопок. Лицевые панели доступны более чем в 20 различных цветах и материалах. "PENTO-VFD" имеет 5 кнопок и голубой VFD-экран, читаемый с дистанции в несколько метров. Лицевая панель доступна более чем в 20 цветах и материалах.



TDS12005PN



TDS12005WH



TDS12017PN



EN | The “OCTO” white touch panel is the classic TELETASK touch panel which has been popular for almost 20 years now! Thousands of projects have been using the OCTO family of touch panels and even today you can find OCTO in many new and exclusive projects. Its timeless design and solid metal front plates give a special feeling to the user. The “OCTO-LCD” version has also a discrete LCD-display and has five buttons mainly used for temperature control.

NL | Het “OCTO” toetsenpaneel met glimmend helderwit frontpaneel is het basis toetsenpaneel van TELETASK en bestaat ruim 20 jaar! Duizenden projecten zijn met de OCTO reeks uitgerust en ook vandaag is de OCTO in veel nieuwe exclusieve projecten te vinden. De tijdloze design en zijn massieve frontplaten zijn uiterst degelijk. De “OCTO-LCD” versie beschikt bovendien over een discreet LCD-display en vijf toetsen, voornamelijk voor temperatuurstellingen.

FR | Le panneau à touches blanc “OCTO” est le panneau tactile de base de TELETASK qui existe depuis près de 20 ans. Des milliers de projets ont utilisé des panneaux tactiles de la famille “OCTO” et aujourd'hui encore vous trouverez “OCTO” dans nombre de projets nouveaux et exclusifs. Son design intemporel et front en métal solide procurent un sentiment spécial à l'utilisateur. La version “OCTO-LCD” dispose d'un display à LEDs discret et de cinq touches principalement pour le réglage de la température.

DE | Das weiße “OCTO” Bedienfeld ist seit fast 20 Jahren das Basisbedienfeld von TELETASK. Tausende Projekte wurden unter Verwendung der Bedienfelder aus der OCTO-Familie fertig gestellt und auch heute findet man OCTO noch in vielen neuen und exklusiven Projekten. Sein zeitloses Design und die massive Metallfront bieten dem Benutzer ein besonderes Gefühl. Die “OCTO-LCD”-Version hat auch ein diskretes LCD-Display und fünf Tasten hauptsächlich für die Temperaturregelung.

CN | “OCTO” 白色触摸面板是TELETASK公司出品的一款经典面板，它几乎有20年的历史。成千上万的项目至今仍在使用着它，而且许多新的项目也在应用。它永远不过时的外观设计以及金属的外框带给使用者非同寻常的感受。“OCTO-LCD” 是一款带有液晶显示的触摸面板，它具有五个按键，可实现精确温度控制。

ES | “OCTO” es el teclado básico de TELETASK, con más de 20 años de existencia. En miles de proyectos se ha empleado la familia de teclados “OCTO” y todavía hoy puede encontrarlos en muchos proyectos exclusivos. Su diseño atemporal y sus marcos frontales metálicos proporcionan una sensación especial al usuario. La versión “OCTO-LCD” dispone de una discreta pantalla LCD y 5 botones principalmente para el control de la temperatura.

IT | “OCTO” è la serie base di tastiere TELETASK che esiste da quasi 20 anni e si ripresenta ogni anno per la sua praticità e semplicità. Questa tastiera è parte di migliaia di progetti domotici in tutto il mondo, in ambienti esclusivi. Il suo design si può considerare senza tempo, la placca in metallo massiccio comunica robustezza ed efficacia. E' disponibile anche la versione “OCTO-LCD” con un discreto display e cinque pulsanti utilizzabile per il controllo della temperatura.

PL | Panel “OCTO” jest podstawowym panelem TELETASK. Rozwiązanie to istnieje na rynku prawie 20 lat. Rodzina paneli “OCTO” wykorzystana była w tysiącach projektów. Także dziś panel ten znaleźć można w wielu nowych i ekskluzywnych projektach. Jego ponadczasowa stylistyka oraz stalowy front czynią go nieprzemijalnym. Istnieje również wersja “OCTO-LCD” z dyskretnym wyświetlaczem LCD oraz pięcioma klawiszami wykorzystywanymi głównie do sterowania systemami ogrzewania i klimatyzacji.

PT | O painel tátil branco “OCTO” é o mais usual da TELETASK. Este painel existe à aproximadamente 20 anos. Milhares de projectos foram elaborados usando esta série de painel tátil e ainda hoje se pode encontrar em muitos novos e exclusivos projectos esta série. É um design intemporal e a frente elaborada em níquel sólido transmite segurança ao cliente. A versão “OCTO-LCD” tem também um discreto LCD-display, que é composto por 5 botões para controlar principalmente a temperatura.

RU | “OCTO” белая сенсорная панель – это основная TELETASK сенсорная панель, которая существует уже почти 20 лет. Тысячи проектов используют семейство сенсорных панелей OCTO и даже сейчас вы можете встретить OCTO во многих новых и эксклюзивных проектах. Его нестареющий дизайн и прочный металлический корпус создают особое ощущение у пользователя. Версия “OCTO-LCD” также имеет дискретный LCD-экран и имеет пять кнопок, в основном, для управления климатом.



TDS12001WL + TDS90301MT

TDS12001WL + TDS90301BL



EN | "LATUS" is one of the most powerful TELETASK touch panels. It has 16 touch sensitive buttons to efficiently control a high number of functions. Each button has its own customised symbol and text. You can design your symbols, text and labels yourself = full flexibility, any time you need it!

NL | "LATUS" is één van de krachtigste toetsenpanelen van TELETASK. Het paneel heeft 16 aanraakgevoelige toetsen die een efficiënte bediening van een groot aantal functies mogelijk maken. Elke toets heeft zijn eigen op maat gemaakt symbool en tekst. U kan zelf het design van de symbolen, tekst en het achtergrondlabel bepalen = volledige flexibiliteit, wanneer nodig.

FR | "LATUS" dispose de seize touches tactiles pour la commande efficace d'un grand nombre de fonctions. Chaque touche a son propre symbole et texte personnalisé. Vous pouvez créer vous-même vos symboles, textes et étiquettes = entière flexibilité, à tout instant!

DE | "LATUS" hat 16 Sensortasten für die effiziente Steuerung einer Vielzahl von Funktionen. Jede Taste hat ihr eigenes kundenspezifisches Symbol und Text. Sie können Ihre Symbole, Texte und Label selbst entwickeln = vollständige Flexibilität, wann immer Sie sie brauchen!

CN | "LATUS" 触摸面板有16个触摸键，可以实现几十个功能的控制。每个功能图标和文字都可以根据客户的需要自行打印和设计。

ES | "LATUS" dispone de 16 botones táctiles para controlar de manera eficiente un gran número de funciones. Cada botón tiene su propio símbolo y texto personalizados. Usted puede diseñar sus símbolos, textos y etiquetas a su gusto en cualquier momento, ¡lo que equivale a una flexibilidad total!

IT | "LATUS" serie di tastiere con 16 pulsanti sensibili al tocco per ottenere un controllo efficiente di un elevata quantità di funzioni. Semplice da usare grazie alle etichette personalizzabili dei pulsanti con testo e immagini. E' possibile scegliere e progettare a propria scelta la funzionalità e il simbolo di ogni pulsante, il massimo della flessibilità e semplicità.

PL | "LATUS" posiada 16 pól dotykowych. Pozwala na efektywne sterowanie ogromną ilością funkcji. Każde pole dotykowe posiada edytowalny symbol i tekst. Mogą Państwo również tworzyć własne symbole, teksty i etykiety – elastyczność i estetyka w każdej chwili!

PT | "LATUS". Tem 16 botões sensíveis ao tacto, para que possa controlar eficientemente um elevado numero de funções. Cada botão tem o seu próprio simbolo e texto personalizado. O utilizador pode desenhar os seus próprios simbolos, textos e notas = repleto de flexibilidade em qualquer momento que necessite.

RU | "LATUS" имеет 16 сенсорных чувствительных кнопок для разумного управления большим количеством функций. Каждая кнопка имеет свой символ и текст. Вы можете создавать свои символы, текст и лейблы самостоятельно = полная трансформируемость в любое нужное время!

LATUS-LCD | LATUS MONITOR

22

EN | "LATUS-LCD" has the same advantages as the standard LATUS touch window, extended with a large LCD-display for temperature- and general information. More visibility, more comfort, more safety.

"LATUS Monitor". More visibility, more comfort, more safety.

NL | "LATUS-LCD" heeft dezelfde voordelen als het standaard LATUS aanraakvenster, maar met extra LCD-display voor het beheren van temperaturen en allerlei boodschappen. Meer zichtbaarheid, meer comfort, meer veiligheid.

"LATUS Monitor". Meer zichtbaarheid, meer comfort, meer veiligheid.

FR | "LATUS-LCD" présente les mêmes avantages que l'écran tactile LATUS standard, complété par un grand display LCD pour l'affichage de la température et d'informations générales. Davantage de visibilité, de confort et de sécurité.

"LATUS Monitor". Davantage de visibilité, de confort et de sécurité.

DE | "LATUS-LCD" hat dieselben Vorteile wie das LATUS Touchwindow, aber zusätzlich noch ein großes LCD-Display für Temperatur- und allgemeine Informationen. Mehr Sichtbarkeit, mehr Komfort, mehr Sicherheit.

"LATUS Monitor". Mehr Sichtbarkeit, mehr Komfort, mehr Sicherheit

CN | "LATUS-LCD" 触摸面板除了具有普通 "LATUS" 触摸面板的所有优点外，它还具有液晶显示屏，可以用来精确控温和显示信息。亲眼所见，更多的舒适，更多的安全。

带监视器的 "LATUS" 触摸面板 眼见为实，更多的舒适，更多的安全

ES | "LATUS-LCD" tiene las mismas ventajas que el LATUS estándar, con el añadido de una pantalla LCD para visualizar la temperatura e información general. Más visibilidad, más confort y más seguridad.

"LATUS Monitor". Más visibilidad, más confort y más seguridad.

IT | "LATUS-LCD" ha gli stessi vantaggi della tastier LATUS standard, ma offre di più, ha un display LCD più grande per mostrare maggiori informazioni e controllare ad esempio allarmi e temperature. Più visibilità, più comfort, più sicurezza.

"LATUS Monitor". Più visibilità, più comfort, più sicurezza.

PL | "LATUS-LCD" posiada te same zalety jakie znaleźć można w standardowym panelu LATUS. Dodatkowo wyposażony jest w duży wyświetlacz LCD, pozwalający informować użytkowników o temperaturze, godzinie, dacie i wielu innych zdarzeniach. Większa czytelność, większy komfort, większe bezpieczeństwo.

"LATUS Monitor". Większa czytelność, większy komfort, większe bezpieczeństwo.

PT | "LATUS-LCD". Tem as mesmas vantagens que o protótipo de janela tátil "LATUS", aumentado com um grande LCD-display para temperatura e informação geral. Mais visibilidade, mais conforto e mais segurança.

"LATUS MONITOR". Mais visibilidade , mais conforto e mais segurança.

RU | "LATUS-LCD" имеет такие же преимущества как стандартная сенсорная панель LATUS, дополненная широким LCD-экраном для температуры и общей информации. Лучше видимость, больше комфорта, выше безопасность

"LATUS Монитор". Лучше видимость, больше комфорта, выше безопасность.



TDS12015WL + TDS90301MT

TDS12003 + TDS90301PN



TDS90301AU

TDS90301BL

TDS90301MT

TDS90301PN

TDS90301WH



EN | In addition to touch panels, TELETASK offers pre-formatted touch screens for central control of all functions in all rooms of your house.

The "ILLUS" touch screen has a 5.7" mono chrome or colour graphical LCD- display for centralised control of all your domotic functions. It is available with an exclusive solid glass- or Aluminium front panel.

NL | Naast de diverse toetsenpanelen, beschikt TELETASK ook over centrale aanraakschermen van waarop alle functies in alle ruimtes van uw woning bestuurd kunnen worden.

Het "ILLUS" aanraakscherm heeft een 5.7" mono chroom of kleuren-LCD display voor centraal beheer van al uw domotica functies en is leverbaar met een exclusief massief glazen- of aluminium frontpaneel.

FR | En plus des différents panneaux tactiles, TELETASK dispose aussi d'écrans tactiles pour la commande centralisée de toutes les fonctions différentes dans tous les locaux différents de votre maison.

- L'écran tactile ILLUS dispose d'un display LCD graphique 5.7" monochrome ou couleur pour la commande centralisée de toutes vos fonctions domotiques. Il est disponible avec un panneau frontal exclusif en verre massif ou en aluminium.

DE | Neben den verschiedenen Bedienfeldern hat TELETASK auch Touchscreens zur zentralen Steuerung aller verschiedenen Funktionen in allen verschiedenen Räumen Ihres Hauses.

Der "ILLUS" Touchscreen hat ein monochromatisches oder grafisches 5.7" Farb-LCD-Display für die zentralisierte Steuerung all Ihrer Haustechnikfunktionen. Er ist mit einer exklusiven massiven Glas- oder Aluminiumfront erhältlich.

CN | 除了各种触摸面板以外，TELETASK还出品触摸屏以实现对整个住宅各个房间各种功能的集成控制。

ILLUS" 是一款5.7寸黑白或彩色触摸屏。它可以实现对整个家庭自动化功能的集中控制。它的前面板有玻璃和铝合金两种材质。

ES | Además de los diferentes teclados, TELETASK dispone también de pantallas táctiles para el control centralizado de todas las funciones de las diferentes estancias de su casa.

La pantalla táctil LCD "ILLUS" de 5.7", disponible en monocromo o en color, le permite el control centralizado de todas las funciones domóticas. Está disponible con un marco exclusivo de cristal o de aluminio.

IT | Oltre alle diverse tastiere Touch, TELETASK offre schermi touch screen da incasso per un controllo organizzato e completo delle funzioni domotiche presenti negli ambienti.

Il touch screen "ILLUS" ha uno schermo da 5.7" monocromatico o a colori per il controllo centralizzato di tutte le funzioni domotiche. E' disponibile con un pannello in vetro spesso o un pannello in alluminio.

PL | Poza wieloma różnymi panelami dotykowymi, system TELETASK zawiera także w palecie rozwiązań ekrany dotykowe pozwalające na centralne sterowanie i kontrolowanie wszystkich funkcji w całym domu i jego otoczeniu.

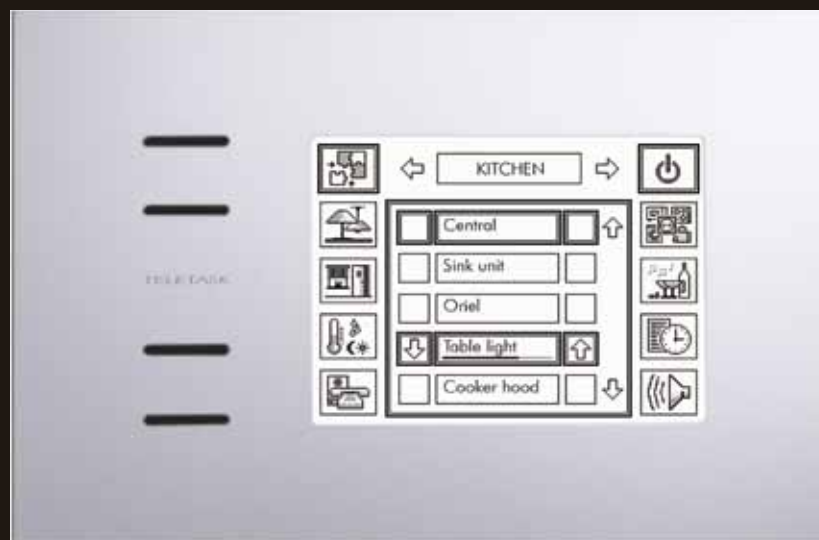
Dotykowy ekran LCD "ILLUS" o przekątnej 5.7" dostępny jest w wersji monochromatycznej oraz kolorowej. Pozwala na centralne sterowanie wszystkich funkcji w Państwa domu. Ekskluzywność tego produktu podkreśla ramka, która może być wykonana ze szkła lub szczotkowanego aluminium.

PT | Apesar dos diferentes painéis tateis, a TELETASK tem também ecrans para centralizar o controlo nas diferentes funções necessárias em todos os quartos ou salas da Sua casa.

O monitor táctil ILLUS tem um LCD-display com 5.7", em cromado ou em gráfico colorido, que centraliza o controlo de todas as Suas funções de domótica. A frente do painel está disponível em vidro ou alumínio.

RU | Помимо различных сенсорных панелей, TELETASK также имеет сенсорные экраны для центрального управления всеми функциями во всех комнатах вашего дома.

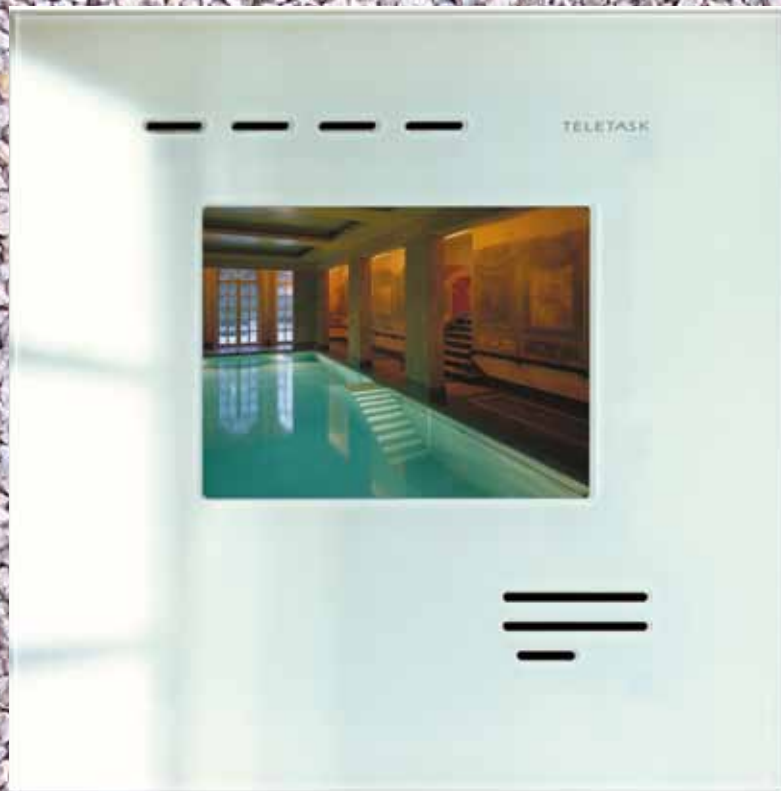
"ILLUS" сенсорный экран имеет 5.7" монохромный или цветной графический LCD- экран для централизованного управления всеми функциями домашней автоматизации. Экран доступен с эксклюзивной стеклянной или алюминиевой лицевыми панелями.



TDS12061PN

TDS12061CG





TDS12110GL



TDS12110ST

EN | This highest class touch screen offers you full control and much more. "SERVUS" includes built-in TV, radio, video-door phone system, camera monitor, intercom, and much more... The front panel is available in exclusive solid glass or stainless steel.

NL | "SERVUS" is het aanraakscherm van de hoogste klasse en de hoogste veelzijdigheid. U beschikt met "SERVUS" over alle nodige domotica besturingen (en veel meer), inclusief een ingebouwde TV, video- deurtelefoon, camera monitor, intercom, enz. . . Het front heeft een tijdloos exclusief design en is leverbaar in massief glas en roestvrij staal.

FR | Cet écran tactile de plus haute classe offre une commande complète et beaucoup plus. "SERVUS" comporte un poste TV encastré, une radio, un système de vidéo-parlophonie de porte, un moniteur de caméras, intercom, et beaucoup plus ... Le panneau frontal est disponible en verre massif ou en acier inoxydable.

DE | Dieser hochwertige Touchscreen bietet vollständige Kontrolle und noch viel mehr. "SERVUS" umfasst integriertes Fernseh-, Radio-, Video-Türsprechanlage, Kameramonitor, Wechselsprechanlage und viel mehr. . . Die Front ist in exklusivem massivem Glas oder Edelstahl erhältlich.

CN | "SERVUS" 多媒体彩色触摸屏

这一款多媒体彩色触摸屏不仅可以实现对整个家庭自动化功能的集中控制，而且还有内置电视机、收音机，可视对讲，摄像头，内部通讯等。它的前面板有玻璃和不锈钢两种材质。

ES | Esta pantalla táctil de alta gama le ofrece todo el control y mucho más. "SERVUS" incluye sintonizador integrado de TV, radio, videoportero, monitorización de cámaras, intercomunicador y mucho más... El marco frontal está disponible en acabado exclusivo de cristal o de acero inoxidable.

IT | Touch screen più elegante, potente e completo della gamma TELETASK. "SERVUS" offre un controllo integrato attraverso un display TFT da 6.4 pollici, e racchiude in sé un ricevitore TV, una radio AM/FM, un videocitofono, un monitor per telecamere con memoria, un intercomunicante ed altro... La placca è disponibile in vetro spesso o acciaio.

PL | Ten najwyższej klasy ekran dotykowy oferuje znacznie więcej niż tylko możliwość sterowania wszystkimi funkcjami w domu. SERVUS posiada wbudowany tuner telewizyjny oraz radiowy, pozwala na prostą integrację z wideodomofonem oraz podgląd obrazów z wielu kamer zlokalizowanych w domu i w jego otoczeniu. Pozwala również na prostą realizację interkomu a dzięki syntezie mowy potrafi wypowiedzieć każdy komunikat wyświetlony na ekranie. Całości dopełnia ekskluzywna ramka, która może być wykonana ze szkła lub szcztokowanej stali nierdzewnej.

PT | Este monitor táctil de alta qualidade oferece um completo controlo e muito mais. "SERVUS" inclui TV, radio, sistema de video porteiro, camara, intercomunicador e muito mais..... O painel frontal está disponível em vidro temperado ou em aço inox.

RU | Этот сенсорный экран высочайшего класса предлагает вам полный контроль и даже больше. "SERVUS" включает встроенное TV, радио, видео-домофонную систему, видеокамеры, интерком и многое прочее... Лицевая панель доступна в эксклюзивном стеклянном варианте или из нержавеющей стали.

GUI GRAPHICAL USER INTERFACE

28

EN | The TELETASK GUI software licence enables you to control all the functions in your house including IP Camera's, HTML pages (e.g. weather forecast, your favourite webcam's,...) from a PC or wall mounted PC with (large) touch screen.

NL | De TELETASK 'GUI' software licentie laat toe alles in de woning van op een PC of in de muur ingebouwde PC met (groot) aanraakscherm te beheren, incl. IP camera's en html pagina's (vb. weerbericht, favoriete camera's...).

FR | La licence de logiciel TELETASK GUI vous permet de commander toutes les fonctions dans votre maison, y compris caméras IP, pages HTML (p. ex. prévisions du temps) à partir d'un PC ou écran tactile PC.

DE | Mit der TELETASK GUI Softwarelizenz steuern Sie alle Funktionen in Ihrem Haus einschließlich IP-Kameras, HTML-Seiten (z.B. Wettervorhersage) von einem PC oder Touchscreen-PC.

CN | TELETASK GUI 软件可以让你通过个人电脑或者带触摸屏的个人电脑来控制你的家庭自动化系统，其中包括观看网络摄像头和浏览HTML网页（如天气预报）功能。

ES | La licencia de software GUI de TELETASK le permite el control de todas las funciones de su vivienda, incluyendo cámaras IP y páginas HTML (p.e. previsión del tiempo), desde un PC o Tablet PC.

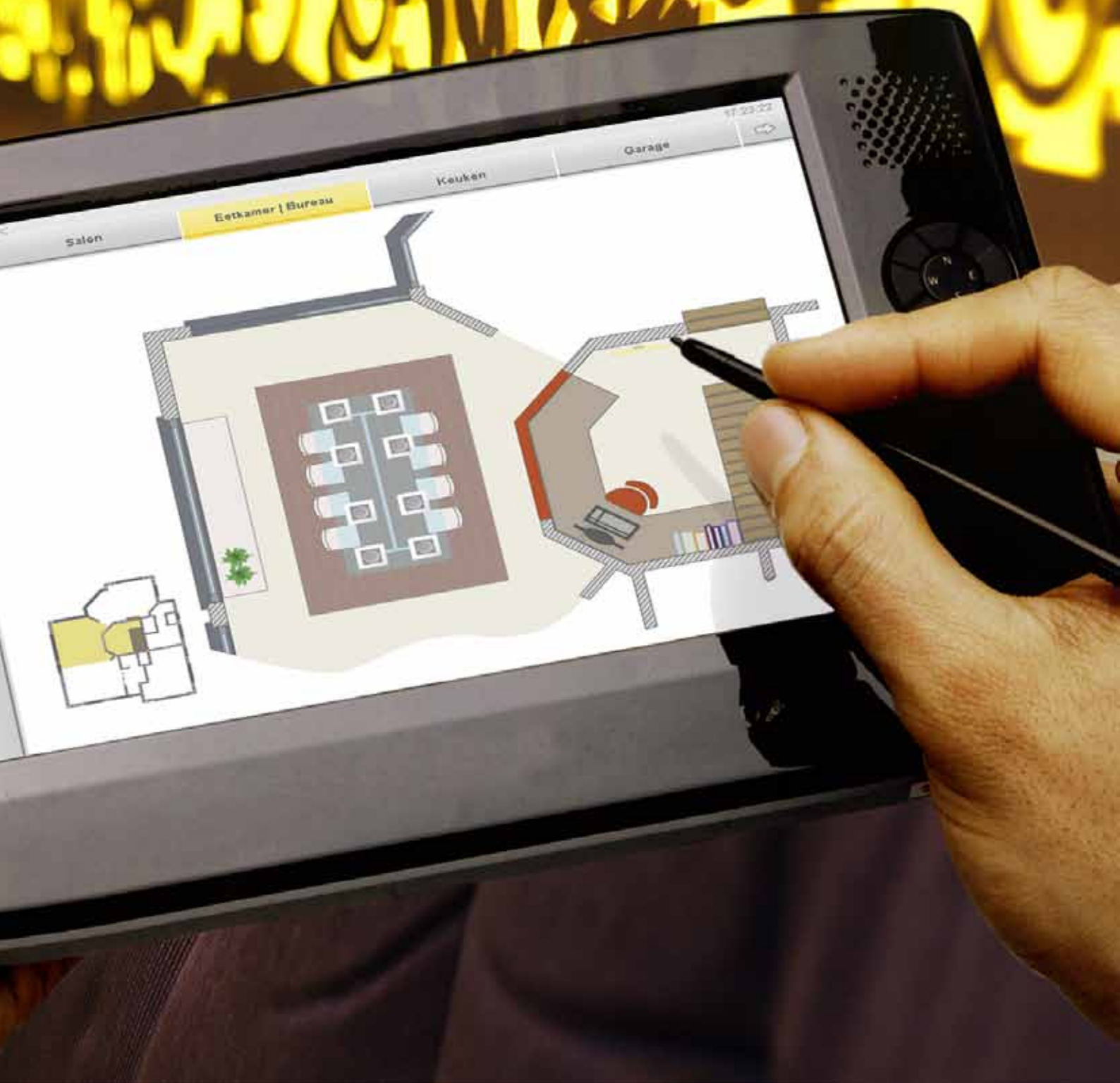
IT | La licenza GUI di TELETASK ti permette di controllare le funzioni domotiche e non solo attraverso un PC standard con o senza touch screen, da locale o da remoto. Si possono vedere le telecamere su IP, navigare pagine HTML (ad esempio le previsioni meteo) e gestire le funzioni domotiche attraverso semplici mappe grafiche.

PL | Oprogramowanie wizualizacyjne TELETASK GUI umożliwi Państwu sterowanie i kontrolowanie wszystkich funkcji w domu, włączając w to pogląd obrazów z kamer IP, przeglądanie stron www (np. prognoza pogody) ze standardowego komputera, laptopa lub dotykowego ekranu wizualizacyjnego.

PT | O software TELETASK GUI permite-lhe controlar através de um PC ou de um PDA via Internet todas as funções na Sua casa incluindo Cameras IP, páginas HTML (ex: previsão meteorológica).

RU | TELETASK GUI лицензия программного обеспечения позволяет вам управлять всеми функциями в вашем доме, включая IP камеры, страницы HTML (например, прогноз погоды) с ПК или сенсорного экрана.







EN | TELETASK has different design remote controls.

NL | TELETASK beschikt over verschillende afstandsbesturingen.

FR | TELETASK dispose de plusieurs télécommandes esthétiques.

DE | TELETASK hat verschiedene Fernbedienungsmodelle.

CN | 对于无线控制，TELETASK有多种控制形式。

ES | TELETASK tiene diferentes modelos de mando remotos.

IT | La gamma TELETASK dispone di telecomandi con design diversi.

PL | System TELETASK posiada piloty podczerwieni o różnej stylistyce.

PT | TELETASK tem controlos remotos de diferentes designs.

RU | TELETASK дистанционное управление имеет различный дизайн.



TDS12501 | TDS12502

(i) PHONE

32

EN | You can control the most important functions of your house or building from any type of telephone.

If you use an Apple iPhone, Apple iPod touch or Smartphone (with MS Windows Mobile), with the iSGUI license, you can access all TELETASK functions without any limitations, including checking your cameras and taking remote pictures.

NL | Van op elk telefoontoestel kan u uw woning (beperkt) besturen.

Indien u over een Apple iPhone, Apple iPod touch of Smartphone (MS Windows Mobile) beschikt, kan u mits de iSGUI licentie alle functies zonder beperking beheren, inclusief uw camera's van op afstand bekijken en er foto's van opslaan.

FR | Vous pouvez commander les fonctions les plus importantes de votre maison à partir de n'importe quel appareil téléphonique.

Au cas où vous disposez d'un Apple iPhone, Apple iPod touch ou Smartphone (avec MS Windows Mobile), vous avez accès à toutes les fonctions TELETASK sans restriction aucune, y compris le contrôle de vos caméras et le téléchargement des photos.

DE | Sie können die wichtigsten Funktionen Ihres Hauses oder Gebäudes von jedem möglichen Telefon aus steuern.

Wenn Sie ein Apple iPhone, Apple iPod Touch oder Smartphone (mit MS Windows Mobile) haben, können Sie ohne Einschränkungen alle TELETASK-Funktionen öffnen, einschließlich der Überprüfung Ihrer Kameras und der Aufzeichnung von Bildern per Fernbedienung.

CN | 您可以通过电话线在任何地方来控制您的家庭自动化的主要功能。

如果您拥有APPLE iPhone, APPLE iPod touch 或者智能手机 (带有WINDOWS 手机操作系统), 您就可以自由自在不受任何限制的操控您的家庭自动化系统, 其中包括查看家里的摄像头和拍摄照片等。

ES | Puede controlar las funciones más importantes de su vivienda o edificio desde cualquier teléfono.

En caso de que disponga de un Apple iPhone, Apple iPod touch o Smartphone (con Windows MS Mobile) también puede acceder a todas las funciones de TELETASK sin límite alguno, incluyendo el acceso a cámaras y toma de fotografías remotas.

IT | E' possibile controllare le funzioni di un edificio con il proprio cellulare, in modo sicuro e conveniente.

Con un Apple iPhone, un iPod touch o un qualsiasi Smartphone con MS Windows Mobile 6, è possibile accedere a tutte le funzionalità dell'impianto TELETASK senza limiti, in più controllare le telecamere in ogni momento e fotografare gli ambienti da remoto.

PL | Mogą Państwo sterować najważniejszymi funkcjami w domu z dowolnego aparatu telefonicznego z dowolnego miejsca na świecie. Jeśli posiadają Państwo iPhone lub iPod firmy Apple bądź Smartphone (z systemem MS Windows Mobile) wszystkie funkcje, bez ograniczeń - włączając podgląd obrazów z kamer oraz zdalne wykonywanie zdjęć - w prosty sposób znajdują się w zasięgu możliwości.

PT | Através de um telefone pode controlar a mais importante função na Sua casa ou Edifício.

No caso de ter um Apple iPhone, tactil Apple IPOD ou um Smartphone (telefone com MS Windows) pode aceder a todas as funções TELETASK sem nenhuma limitação, incluindo a verificação das camaras e tirar fotografias.

RU | Вы можете управлять наиболее важными функциями вашего дома или здания с любого доступного телефона.

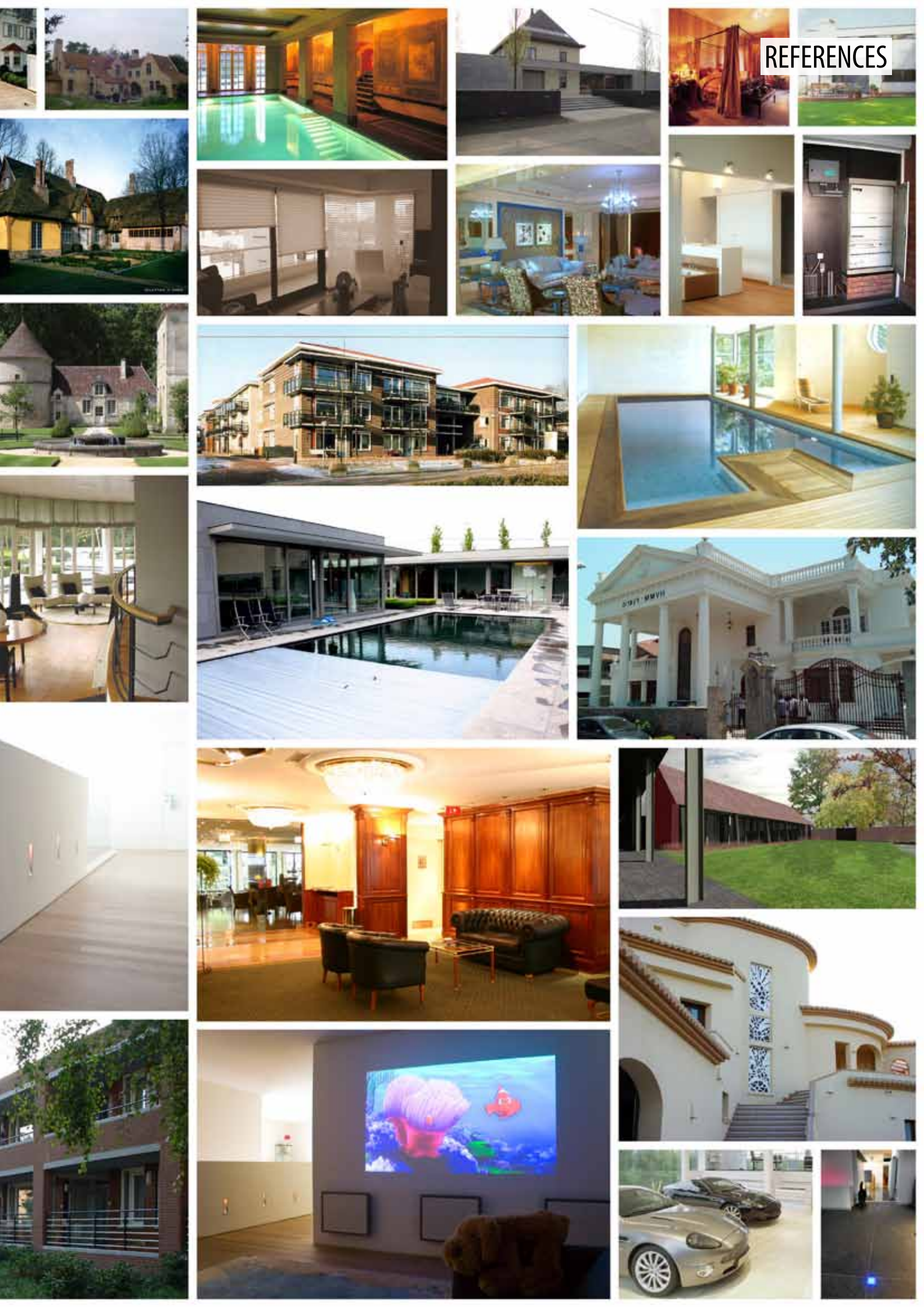
В случае если у вас есть Apple iPhone, Apple iPod touch или Smartphone (с MS Windows Mobile), вы можете получить доступ ко всем функциям TELETASK без каких-либо ограничений, включая просмотр ваших камер и хранящихся изображений.



TDS15101







REFERENCES

A WORLD OF COMFORT | SAFETY

36 **EN** | TELETASK domotics solutions do not only increase your comfort but also improve your safety. What do you think of controlling access to your house from a remote site? No keys under the doorstep any more. Peace of mind without loss of comfort.

NL | TELETASK domotica verhoogt ook uw comfort door de veiligheid te verhogen. Wat dacht u ervan om iemand van op afstand toegang te verlenen tot uw woning. Geen sleutels meer onder de deurmat. Een veiliger gevoel zonder verlies aan comfort.

FR | Les solutions domotiques TELETASK non seulement augmentent votre confort, mais également votre sécurité. Que penseriez-vous de donner accès à votre maison depuis un endroit distant? Plus besoin de cacher des clefs sous le paillasson. Tranquillité d'esprit sans perte de confort.

DE | TELETASK Hausautomatisierungslösungen optimieren nicht nur Ihren Komfort, sondern verbessern auch Ihre Sicherheit. Was halten Sie davon, von einem anderen Ort aus Zutritt zu Ihrem Haus zu gewähren? Kein Schlüssel mehr unter der Türschwelle. Gemütsruhe ohne Einschränkung des Komforts..

CN | TELETASK家庭自动化系统不仅使您更舒适而且能使您更安全。您能想象人在外地就可以为家人打开大门从而避免了因没带钥匙在门外徘徊。没有降低您的舒适感的同时带来了心中的安宁。

ES | Las soluciones domóticas de TELETASK no solo aumentan su confort sino que también mejoran su seguridad. ¿Qué opina de dar acceso a una persona a su vivienda desde un lugar remoto? Ya no es necesario que deje las llaves debajo del felpudo. Tranquilidad sin pérdida de confort.

IT | Le soluzioni domotiche TELETASK non solo aumentano il comfort, ma migliorano anche la sicurezza. E' possibile ad esempio controllare le fughe di gas o allagamenti, ed intervenire in automatico. O anche far accedere qualcuno alla propria casa da remoto, non serviranno più le chiavi sotto il tappeto! Questo è Comfort e Serenità.

PL | System domotyki TELETASK nie tylko zwiększa poziom komfortu ale także podnosi bezpieczeństwo. Co Państwo sądzą o umożliwieniu dostępu dzieciom lub ogrodnikowi do domu z miejsca odległego o dziesiątki kilometrów? Bez kluczy pod przysłowiową wycieraczką ani temu podobnych rozwiązań. Spokój ducha i umysłu bez utraty komfortu.

PT | As soluções de domótica TELETASK não servem só para o aumento do Seu conforto mas também para melhorar a Sua segurança. O que pensa no facto de poder ter acesso à Sua casa por comando remoto? Não guardar mais as chaves de Sua casa debaixo do tapete. Paz de espirito sem perder o conforto.

RU | TELETASK решения по домашней автоматизации не только повышают уровень комфорта, но также улучшают вашу безопасность. Что вы думаете насчет получения доступа к вашему дому с большого расстояния? Больше никаких ключей под ковриком порога вашего дома. Душевное спокойствие без потери комфорта.



FORGOTTEN LIGHTS | PASSIVE ENERGY LOSSES

EN | From this moment on, your TELETASK Home Automation System will minimise the energy consumption for your comfort and life-style requirements.

37

NL | Vanaf vandaag helpt uw TELETASK installatie het energieverbruik tot het minimum te herleiden. Zonder enig verlies aan comfort.

FR | Dès aujourd'hui votre système domotique TELETASK gèrera votre consommation d'énergie au plus haut niveau, sans perte de confort.

DE | Ab diesem Augenblick verwaltet Ihr TELETASK-Heimautomatisierungssystem Ihren Energieverbrauch auf höchster Ebene, ohne Komfortverluste.

CN | 在您拥有TELETASK家庭自动化系统的那一刻起，它将对您家里的能源使用进行管理。能源的节省并没有降低您的舒适感。

ES | Desde este momento su sistema de Domotica TELETASK gestionará su consumo de energía al más alto nivel sin ninguna pérdida de confort.

IT | Un sistema TELETASK ben progettato permette un risparmio energetico importante in termini di efficienza grazie ad un utilizzo consapevole ed intelligente dell'illuminazione e degli altri carichi. Consumi energetici inutili per dimenticanze ed inefficienze sono cosa del passato.

PL | Od tego momentu, Państwa system automatyki domowej TELETASK będzie zarządzał wykorzystaniem energii na najwyższym poziomie. Wszystko to bez utraty komfortu.

PT | A partir deste momento , o Seu Sistema de Automatização de Casas TELETASK irá controlar o Seu consumo de energia ao mais alto nível, sem perda de nenhum conforto.

RU | С этого момента, система Домашней Автоматизации TELETASK будет управлять потреблением энергии в вашем доме на высочайшем уровне, без потери комфорта.



LIGHTS

38

EN | It's necessary. But there is more: using scenes will make you enjoy the lights in your house. Simple and straight forward, always the perfect mood. With cold-, warm- or multi-colour lighting.

NL | Het is levensnoodzakelijk. Maar er is meer: het gebruik van sferen zorgt ervoor dat u echt geniet van het licht in uw woning. Snel en eenvoudig, altijd de perfecte sfeer. Met koude-, warme- en meerkleurenverlichting.

FR | La lumière est indispensable. Mais il y a plus: avec des sphères préprogrammées, vous allez jouir de l'éclairage dans votre maison. Simplement et droit au but, toujours la parfaite ambiance. Avec un éclairage froid, chaud ou multicolore.

DE | Es ist lebensnotwendig. Aber es ist mehr: Die Verwendung von Stimmungsbeleuchtung lässt Sie die Beleuchtung in Ihrem Haus noch mehr genießen. Einfach und geradeaus, immer die perfekte Stimmung. Mit kalter, warmer oder mehrfarbiger Beleuchtung.

CN | 那是必要的。但不仅如此，灯光还能营造出各种场景。光线的强弱、色彩的变换为您的家带来浪漫和温馨。这一切只需一个按键就可轻松实现。

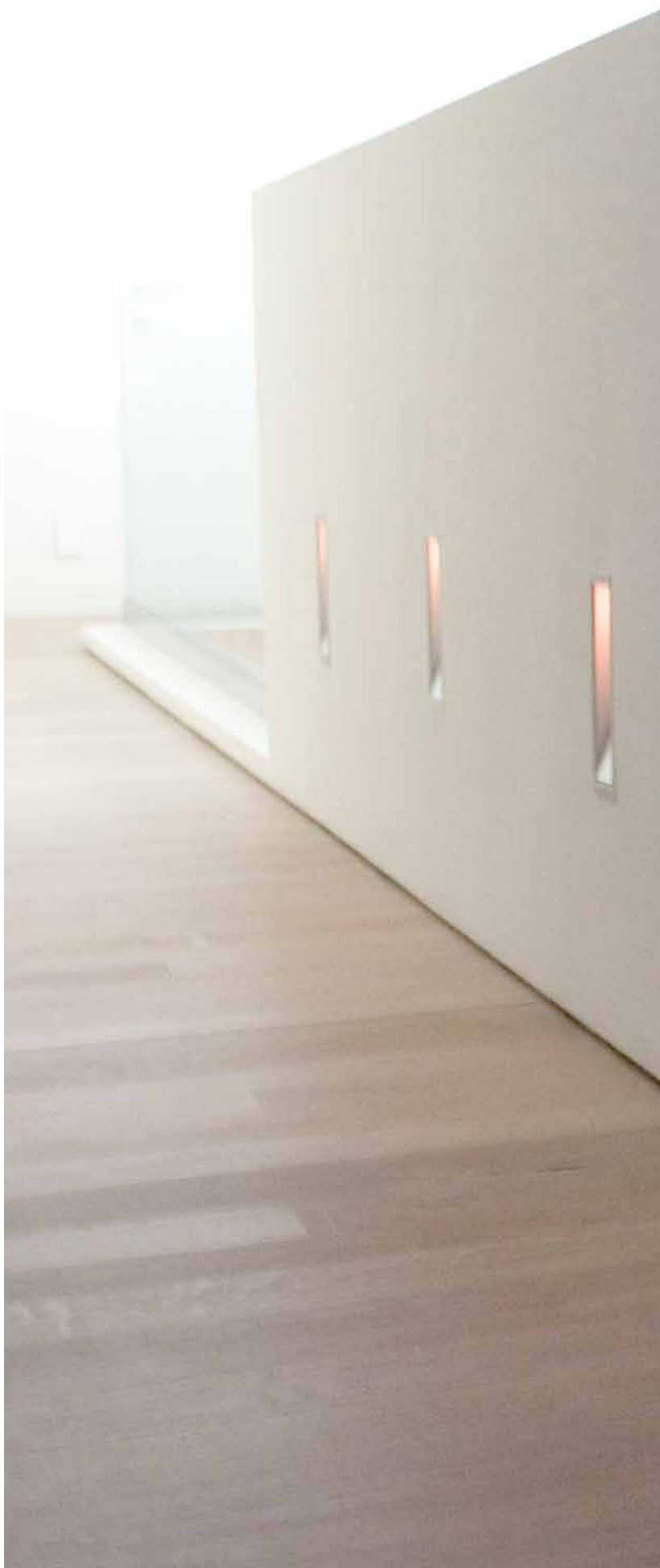
ES | Es necesaria. Pero hay mucho más: el uso de las escenas le hará disfrutar de la iluminación en su hogar. Simple y fácil, siempre el ambiente perfecto. Con iluminación fría, caliente o multicolor.

IT | La Luce, una necessità. Ma si può avere anche di più: una corretta illuminazione può creare morbidi scenari, luci calde, fredde, colorate, una luce per ogni stato d'animo o ambientazione. E con un tocco, se ne va.

PL | Jest niezbędne. Aktualnie mogą Państwo osiągnąć więcej. Tworząc i wykorzystując sceny świetlne będziecie mogli cieszyć się oświetleniem w domu. Prosto i intuicyjnie – zawsze doskonały nastrój. Światło zimne, ciepłe lub wielokolorowe – wszystko zależy od Państwa preferencji i upodobań.

PT | Isto é necessário Mas existe mais: utilizando cenários irá fazer com que goste mais da iluminação de sua casa. Simples e directo introduzindo sempre o modo perfeito. Com frio - quente - luzes multi color.

RU | Это необходимость. Но есть большее: использование сценариев позволит вам наслаждаться освещением в вашем доме. Простое и ненавязчивое, всегда идеальное настроение. С холодным-, теплым- или многоцветным освещением.



EN | Full control of your heating/cooling/ventilation system is possible with one click on a button. Arriving home to your ideal environment is a comforting thought. It can be set automatically by TELETASK's built-in clock system or by yourself via a mobile phone or the office PC. If a window is left open, the TELETASK system will automatically shut down heating/cooling in that room, and automatically restart it when the window is closed.

NL | De volledige besturing van uw verwarming/koeling kan vanaf nu met één druk op de knop. U komt altijd thuis in de door u gewenste temperatuur. Bepaald door het ingebouwde kloksysteem of aangepast via uw gsm. Aangenamer en energievriendelijker kan niet. Bij het openen van een raam, zal het TELETASK systeem uw energieverbruik in toom houden en deze pas weer in dienst stellen na het terug sluiten van het raam.

FR | Commandez votre système de chauffage/climatisation/ventilation avec un clic sur une touche. Arriver dans une ambiance agréablement conditionnée est une idée séduisante. Une ambiance réglée par l'horloge incorporée ou via votre téléphone mobile. A l'ouverture d'une fenêtre, le système TELETASK coupe la consommation d'énergie, après refermeture, le système de chauffage/climatisation redémarre.

DE | Mit einem Tastendruck können Sie Ihre Heizungs-/Kühlungs-/Belüftungssysteme vollständig steuern. Es ist einfach angenehm ein perfekt konditioniertes Haus zu betreten. Eingestellt über das integrierte Uhersystem oder über Ihr Mobiltelefon angepasst. Beim Öffnen eines Fensters schaltet das TELETASK-System den Stromverbrauch herunter und startet die Heizung/Kühlung, nachdem das Fenster wieder geschlossen wurde.

CN | 只需一个按键就可控制暖气/冷气/通风系统。主人刚进家门，屋里环境就舒适宜人。只需在自动化系统里设置一个时间控制或者事先通过手机控制即可。当有人打开窗户时，系统就会自动切断暖气/冷气电源，当窗户关闭后暖气/冷气会自动重新启动。

ES | El control total de su sistema de frío/calor/ventilación es posible con la sola pulsación de un botón. Llegar a su vivienda y encontrarla a la temperatura deseada no tiene precio. La temperatura se puede ajustar automáticamente mediante programación horaria o manualmente desde su teléfono móvil. Al abrir una ventana, el sistema TELETASK apagará la climatización y la activará de nuevo cuando la ventana se haya cerrado.

IT | E' possibile gestire tutto il sistema di riscaldamento/condizionamento/ventilazione con un click. La termoregolazione dei singoli locali può ottimizzare l'uso di energia e provvedere a creare le condizioni climatiche migliori per le persone, l'arredamento o gli animali presenti nell'ambiente. E' possibile gestire la temperatura o la percentuale di umidità dell'aria ad orari o tramite il proprio cellulare. Se una finestra rimane aperta, ci pensa TELETASK a ridurre il consumo e a far ripartire il sistema non appena la finestra è stata chiusa.

PL | Pełna kontrola ogrzewania, chłodzenia czy też wentylacji (także tej z odzyskiem ciepła) możliwa jest za jednym „kliknięciem”. Powrót latem do domu przyjemnie wychłodzonego budzić może uśmiech na twarzy. Ogrzewanie lub klimatyzacja uruchamiane mogą być za pomocą wbudowanych systemów zegarowych lub za pośrednictwem np. telefonu komórkowego. Otwarcie okna sprawi, iż system TELETASK wyłączy ogrzewanie lub klimatyzację oraz natychmiast uruchomi właściwy system (ogrzewanie/chłodzenie) po jego zamknięciu.

PT | É possível o controlo total do seu sistema de ventilação apenas com um toque num botão. Surje um ambiente agradável em sua casa. Configure o sistema por horário ou altere no seu telefone móvel. Quando abre uma janela, o sistema TELETASK diminui a potência de consumo do equipamento de ventilação e com o fecho da janela o sistema retoma a sua programação.

RU | Полное управление вашей системой отопления/кондиционирования/вентиляции возможно с нажатием одной кнопки. Приезд летом в приятно охлажденный дом – это очаровательная мысль. Тепловой режим, установленный встроенной часовой системой или измененный через мобильный телефон. При открытии окна, система TELETASK исключит лишнее потребление энергии и включит систему отопления/кондиционирования после закрытия окна.

VENTILATION | HEAT RECOVERY

40

EN | Management of air quality and energy by integrated control of your fans and heat exchangers.

NL | Beheer van luchtkwaliteit en energie, door geïntegreerde sturing van uw ventilatoren en warmtewisselaars.

FR | Management of air quality and energy control by integrated control of your fans and heat exchangers.

DE | Die Steuerung der Luftqualität und Energie über eine integrierte Steuerung Ihrer Ventilatoren und Wärmetauscher.

CN | TELETASK可以集成控制HRV空调。

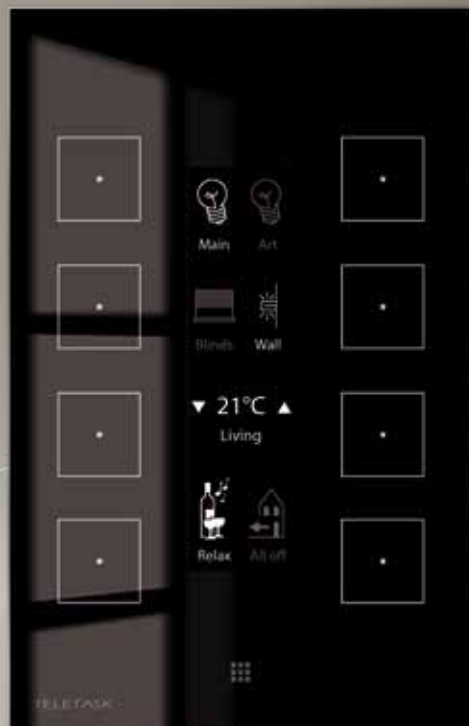
ES | Gestión de la calidad del aire y gestión de la energía a través del control integrado de ventiladores e intercambiadores de calor.

IT | Il sistema può gestire la qualità dell'aria in modo intelligente attraverso il controllo del ricambio d'aria e degli scambiatori di calore.

PL | Zarządzanie jakością powietrza oraz energią dzięki zintegrowanej kontroli systemów wentylacyjnych oraz rekuperacji.

PT | Ventilação e recuperação de calor.

RU | Управление качеством воздуха и управление энергией с помощью интегрированного управления вашими вентиляторами и теплообменниками.



CURTAINS | SHUTTERS | BLINDS

42

EN | Shutters which go up automatically at the first light of day or whenever you decide, curtains closing when you want to enjoy a movie and blinds which protect you from intense sunlight. Enjoy a simple- and automatic control.

NL | Rolluiken die bij het ochtendgloren of op een bepaald uur automatisch omhoog gaan, gordijnen die zich sluiten wanneer u wenst te genieten van een film en zonweringen die automatisch beschermen of regelen bij te hevig zonlicht. Geniet van een eenvoudige en automatische bediening.

FR | Des volets qui montent automatiquement à l'aube ou à votre commande, des rideaux qui se ferment lorsque vous désirez jouer d'un film et des stores qui vous protègent contre la lumière solaire intense. Profitez d'une commande simple et automatique.

DE | Rollläden, die sich automatisch beim ersten Tageslicht öffnen oder wenn Sie wollen, Gardinen, die sich schließen, wenn Sie einen Film ansehen möchten und Fensterläden, die Sie vor starker Sonneneinstrahlung schützen. Genießen Sie eine einfache und automatische Steuerung.

CN | 当第一缕阳光照进房间时百页窗会自动打开，或者由您决定开启的时间。当您想观看电影时，窗帘会自动关闭，而遮阳蓬会自动开启从而让您避免阳光的暴晒。总之一切都是在简单而自动的进行着。

ES | Las persianas suben automáticamente con la primera luz del día o cuando usted decida, las cortinas se cierran cuando desee disfrutar de una película, y los estores se cierran para protegerle de la intensa luz natural. Disfrute de un control simple y automatizado.

IT | Si possono avere persiane che si aprono con una certa intensità di luce o avere le tende che si chiudono quando si guarda un film o se la luce del giorno è troppo forte. Il tutto semplice, ed automatico.

PL | Rolety, które podnoszą się automatycznie z pierwszymi promieniami słońca lub w dowolnym momencie, który Państwo ustalą. Zamykać również mogą się automatycznie lub by chronić przed intensywnym słońcem. Zasłony, które zaciemnią salon gdy chcą Państwo rozkoszować się pełnią kina domowego. Cieszyć się prostym i automatycznym sterowaniem.

PT | Toldos que sobem automaticamente ao primeiro sinal do amanhecer ou quando você decidir, cortinas que fecham quando quer ver um filme às escuras que o proteje da iluminação intensa. Desfrute dum controlo simples e automático.

RU | Ставни, которые открываются автоматически с появлением первого света или когда вы решите, шторы, закрывающиеся, когда вы захотите насладиться фильмом и маркизы, которые защитят вас от интенсивно солнечного света. Насладитесь простым и автоматическим управлением.



EN | Thanks to your TELETASK Home Automation system you can open or close your doors/gates easily and from any convenient location, including your access control card/tag, your (mobile) phone or a touch screen. When the door opens, the lights, the air-conditioning and even the music system can be activated to the settings of the used access card.

NL | Dankzij uw TELETASK installatie kan u uw hekken/poort openen of sluiten via diverse hulpmiddelen: uw toegangscontrole kaart, uw GSM of een eenvoudige drukknop of aanraakscherm. Door de integrerende eigenschappen van uw TELETASK systeem, zal bij aankomst ook de verlichting, verwarming/koeling en zelfs de audio aangepast worden volgens de instellingen op de gebruikte toegangskaart.

FR | Grâce à votre système domotique TELETASK, vous pouvez facilement ouvrir ou fermer vos portes/portails de façon intégrée: via votre carte/porte-clefs de contrôle d'accès, votre téléphone (mobile) ou même à partir d'un écran tactile. Quand la porte s'ouvre, les lumières, la climatisation et même le système de musique peuvent s'adapter aux réglages fixés dans la carte d'accès.

DE | Dank des TELETASK-Hausautomatisierungssystems können Sie Ihre Türen/Tore einfach und integriert öffnen oder schließen: Über Ihre Zugangskarte/-tag, Ihr (Mobil-)Telefon oder auch über einen Touchscreen. Wenn die Tür geöffnet wird, können die Beleuchtung, die Klimaanlage und sogar das Musiksysteem an die Einstellungen der verwendeten Zugangskarte angepasst werden.

CN | TELETASK家庭自动化系统可以让您很容易的打开房门/户门。您可以利用门卡/纽扣卡、电话（手机）或者触摸屏打开房门或户门。一张门卡，就可同时实现大门开启、灯光点亮、空调打开、背景音乐响起等。

ES | Gracias al sistema domótico TELETASK podrá abrir y cerrar sus puertas/portones de una manera fácil e integrada: con su llavero o tarjeta de acceso, con su teléfono (móvil) o incluso desde la pantalla táctil. Cuando la puerta se abre, las luces, el aire acondicionado e incluso la música se pueden adaptar a los gustos del usuario definidos en su tarjeta de acceso.

IT | Grazie al sistema domotico TELETASK è possibile aprire e chiudere porte e cancelli facilmente e in maniera integrata: grazie ad una carta/tag controllo accessi, il telefono o i touch screen. Quando la porta d'ingresso si apre grazie al sistema controllo accessi, le luci, i condizionatori e persino il sistema di diffusione sonora può essere adattato di conseguenza.

PL | Dzięki systemowi automatyki domowej TELETASK w prosty sposób zintegrują Państwo sterowanie bramami i drzwiami. Sterowanie to odbywać może się poprzez kontrolę dostępu wykorzystując odpowiednie karty i breloczki, a także korzystając z telefonu komórkowego czy nawet panela dotykowego. Otwarcie bramy może skutkować uruchomieniem odpowiedniego oświetlenia, ogrzewania czy muzyki, a wszystko to dopasowane jest do użytkownika, czy pory dnia.

PT | Graças ao seu sistema TELETASK pode abrir ou fechar as suas portas / portões facilmente e integra-las: por controlo de acessos cartão/ chave, o seu telefone móvel ou mesmo por monitor táctil. Quando a porta abre, a iluminação, o ar condicionado até mesmo o sistema audio pode ser adaptado às configurações do utilizador do cartão de acessos.

RU | Благодаря системе Домашней Автоматизации TELETASK, вы можете легко открывать и закрывать ваши двери/ворота: через брелок/карту контроля доступом, через ваш (мобильный) телефон или даже с сенсорного экрана. Когда дверь открывается, свет, кондиционер и даже музыкальная система могут быть адаптированы к настройкам используемой карты доступа.

VIDEO DOOR PHONE

44

EN | Imagine: Cooking a nice dinner while watching your favourite show on the “SERVUS” and someone rings at the door. No problem, you don’t have to run to the door to open it. “SERVUS” immediately switches to the visitor camera. You can talk with your visitor and permit him to enter with just one push on the screen. “SERVUS” keeps a picture of all visitors in its video memory.

NL | U bent bezig in de keuken, de “SERVUS” geeft uw favoriete programma weer en er wordt aangebeld. Geen probleem, u hoeft niet naar de deur te lopen, “SERVUS” zal onmiddellijk overschakelen op de bezoekerscamera. Na uw gesprek met de aanbeller kan u met één klik de persoon al dan niet binnenlaten. SERVUS slaat automatisch ook een foto op van elke bezoeker.

FR | Imaginez: vous êtes occupé dans la cuisine à préparer un bon repas en regardant votre programme préféré sur le “SERVUS”, quand soudain on sonne à la porte. Aucun problème, vous ne devez pas courir à la porte pour ouvrir. “SERVUS” passe immédiatement à la caméra des visiteurs. Vous pouvez parler à votre visiteur et lui permettre d'entrer par un seul clic sur l'écran. “SERVUS” conserve une photo de chaque visiteur dans sa mémoire vidéo.

DE | Stellen Sie sich vor: Sie kochen ein schönes Essen und sehen sich gleichzeitig Ihre Lieblingsshow im “SERVUS” an. Dann klingelt jemand an der Tür. Kein Problem. Sie müssen nicht zur Tür laufen um sie zu öffnen. “SERVUS” schaltet sofort auf die Besucherkamera um. Sie können mit Ihrem Besucher sprechen und ihn mit einem einzigen Druck auf den Bildschirm einlassen. “SERVUS” speichert ein Bild aller Besucher im Videospeicher.

CN | 不难想象，当您一边为家人做饭，一边从SERVUS多媒体触摸屏上观看着您喜爱的电视节目的时候，门铃突然响了。怎么办？有了TELETASK家庭自动化系统，当然很容易，您不用跑到门口去开门，“SERVUS”会立刻切换到访客的画面上，您可以和访客对话并且为他开门只需轻按一个触摸屏上的按键即可。“SERVUS”还可以利用照片存储功能把访客的图像存储下来。

ES | Imagine que está cocinando una agradable cena mientras ve su programa favorito en la pantalla “SERVUS” y alguien llama a la puerta. No hay problema, no tendrá que correr a la puerta para abrirla. “SERVUS” le mostrará en pantalla la cámara de la entrada. Podrá hablar con su visita y abrirle la puerta con sólo pulsar un botón. “SERVUS” guarda una imagen de todos los visitantes en su memoria video.

IT | A casa, è sera, stiamo preparando una cenetta per gli amici guardando la TV sul “SERVUS” in cucina. Qualcuno suona alla porta. Non c'è problema, il “SERVUS” immediatamente commuta l'immagine sulle telecamere che inquadrano l'esterno. Con un tocco sullo schermo possiamo cambiare telecamera, parlare con l'esterno o decidere di aprire la porta. Il “SERVUS” può anche memorizzare le immagini di chi suona alla porta nella sua memoria video.

PL | Proszę sobie wyobrazić: gotują Państwo obiad oglądając swój ulubiony program na panelu “SERVUS”, gdy nagle ktoś dzwoni do drzwi. Nie muszą Państwo biec do nich, by je otworzyć. “SERVUS” automatycznie przełączy się by zaprezentować obraz z kamery przed drzwiami. Mogą Państwo porozmawiać z gościem i otworzyć mu bramę poprzez jedno kliknięcie na ekranie. “SERVUS” posiada również funkcję wykonywania zdjęć i przechowywania ich w swojej pamięci.

PT | Imagine: cozinhando um belíssimo jantar vendo o seu programa favorito no “SERVUS” e alguém toca a sua porta. Nenhum problema, não tem que correr para abrir a porta. “SERVUS” automaticamente comuta para a camera de rua. Pode falar com o visitante e permitir-lhe que entre apenas com um toque no ecrã. “SERVUS” capta a fotografia de todos os visitantes na sua memória de video.

RU | Представьте: Вы готовите вкусный обед, просматривая при этом вашу любимую передачу на “SERVUS” экране, и кто-то звонит в дверь. Без проблем, вам не нужно бежать к двери, чтобы открыть ее. “SERVUS” моментально переключится на изображение камеры при входе. Вы сможете поговорить с посетителем и разрешить ему войти всего лишь с помощью одного касания экрана. “SERVUS” сохранит изображения всех посетителей в своей видео памяти.

AT ARRIVAL THE SYSTEM RECOGNISES THE IDENTITY OF THE OWNER OF THE ACCESS CARD AND WILL NOT ONLY GIVE ACCESS BUT DUE TO THE INTEGRATION WITH THE OTHER FUNCTIONS IN THE HOUSE, THE VISITORS PREFERRED- AND PREDEFINED SETTINGS ARE AUTOMATICALLY ACTIVATED: IN/OUTDOOR LIGHTS, TEMPERATURE, SOUND, CURTAINS... THE CLEANING LADY ONLY GETS AUTOMATIC ACCESS IN THE MORNING, THE GARDENER ONLY IN THE GARDEN ON TUESDAYS, ETC...

BIJ THUISKOMST HERKENT HET SYSTEEM DE IDENTITEIT VAN DE KAARTHOUDER EN ZAL ER NIET ENKEL TOEGANG VERLEEND WORDEN TOT DE WONING, MAAR ZULLEN OOK DE BEZOEKER ZIJN GEWENSTE EN VOORAF BEPAALDE FUNCTIES AUTOMATISCH WORDEN GEACTIVEERD: BINNEN- EN BUITENVERLICHTING, TEMPERATUURREGELING, MUZIEK, GORDIJNEN,...DE POETSVROUW KRIJGT ENKEL IN DE OCHTEND TOEGANG TOT DE WONING EN DE TUINMAN KAN ENKEL OP DONDERDAG DE TUIN BETREDEN, ENZ...



REMOTE ACCESS



DoIP

INSIDE



HOME THEATRE

EN | Thanks to the co-ordination between your TELETASK installation and your audio/video equipment, it is possible to have your personal theatre at home. And of course, integrated with your lights, curtains and air conditioning. ...Snacks not included.

NL | Door de integratie van de TELETASK installatie en uw audio/video apparatuur, heeft u thuis ook uw high-end bioscoop. Uiteraard is ook de verlichting, de gordijnen en de airco onder controle. ...popcorn en drinks not included.

FR | Grâce à l'intégration de votre installation TELETASK avec votre équipement audio/vidéo, vous disposez de votre théâtre domestique personnel. Bien entendu, lumière, rideaux et conditionnement d'air compris.... Snacks non compris.

DE | Dank des Zusammenspiels zwischen Ihrer TELETASK-Anlage und Ihren Audio-/Videogeräten haben Sie zuhause ein privates Kino. Und natürlich mit integrierter Beleuchtung, Gardinen und Klimaanlage. ...Snacks nicht mitgeliefert.

CN | 由于TELETASK家庭自动化系统可以集成音频/视频设备，因此您可以拥有自己的家庭影院。当然还可以集成灯光、窗帘、空调等。

ES | Gracias a la integración del sistema TELETASK y sus equipos de audio/video, puede disponer de un cine particular en su vivienda. Y por supuesto integrado con la iluminación, cortinas, A/A. ... El aperitivo no está incluido.

IT | Grazie alla collaborazione tra TELETASK e il sistema audio/video è possibile ricreare il proprio cinema personale in salotto. Ovviamente sono comprese le luci, le tende, l'aria condizionata ... mancano solo i pop corn.

PL | Dzięki możliwości integracji systemu TELETASK z Państwa systemem audio-wideo, w prosty sposób uzyskać możemy własne kino w domu. Oczywiście włączyć w tę integrację można oświetlenie, zasłony lub rolety, ogrzewanie lub klimatyzację, bądź dowolną inną instalację. Przekąski muszą Państwo zapewnić sobie sami – jedyna wada...

PT | Graças á cooperação entre o seu sistema TELETASK e o seu equipamento de audio/video, é possível agora personalizar o seu momento de relaxe. Integrando também a iluminação, estores e ar condicionado. Aperitivos não incluídos.

RU | Благодаря кооперации между вашей инсталляцией TELETASK и вашим аудио/видео оборудованием, у вас есть возможность иметь свой персональный театр дома. И, конечно, интегрированный с вашим освещением, шторами и кондиционированием... Закуска, правда, не прилагается.



MULTI-ROOM, MULTI-SOURCE AUDIO | VIDEO

EN | A Full integration of your TELETASK installation with the audio/video equipment results in convenient user friendly control of everything. No more searching for one of the ten remote controls. Life is beautiful.

49

NL | De integratie tussen de TELETASK installatie en uw audio/video apparatuur zorgt ervoor dat uw volledige woning bestuurd wordt door één systeem. Gedaan met een tiental afstandsbedieningen. Geniet van de essentie.

FR | Grâce à l'intégration de votre installation TELETASK avec votre équipement audio/vidéo votre maison peut être commandé par une système. La contrôle par 10 télécommandes est passé. Respirez le confort.

DE | Eine vollständige Integration der TELETASK-Anlage mit Ihrer Audio-/Videoausstattung ergibt eine benutzerfreundliche Bedienung derselben. Sie müssen nie mehr nach einer der zehn Fernbedienungen suchen. Das Leben ist schön.

CN | 集成在TELETASK家庭自动化系统中的音频/视频设备将使他们的操作变得更加简单。摒弃那些繁杂的遥控器，使生活更加便利。

ES | La integración total del sistema TELETASK con sus equipos de audio/video permite un control amigable de los mismos. Se acabó el buscar los mandos a distancia por la vivienda. La vida es más sencilla.

IT | Un'integrazione completa del sistema audio e video offre una diffusione intrigante e avvolgente del suono per una casa pronta ad ogni occasione. Non servirà più cercare il telecomando in giro per la stanza, si potrà avere un controllo centralizzato di tutto l'impianto audio/video.

PL | Pełna integracja systemu TELETASK z Państwa systemem audio-wideo przekłada się na prosty i intuicyjny sposób sterownia nim. Już nigdy więcej nie będą musieli Państwo szukać jednego z wielu pilotów. Życie staje się piękniejsze.

PT | A completa integração do seu sistema de audio/video com TELETASK resulta num fácil controlo sobre o mesmo. Não procurar por um entre dez controlos remotos. A vida é linda.

RU | Полная интеграция инсталляции TELETASK с вашим аудио/видео оборудованием дает в результате легкое в использовании управление системой. Вы больше не будете искать один из десятков пультов дистанционных управлений. Жизнь комфортна и красива.

RGB COLOR LIGHTS

50

EN | If you like colour, you will adore the RGB multi-colour light control of TELETASK. There is an extensive control from your touch panels, remote control, and touch screens or even on your Apple iPod touch (Wi-Fi) unit.

NL | Als u van kleur houdt, dan zal de RGB meerkleurensturing van TELETASK u zeker kunnen bekoren. Uitgebreide sturing van op uw toetsenpanelen, afstandsbesturing, aanraakschermen of zelfs van op uw Apple iPod touch (Wi-Fi) eenheid.

FR | Si vous aimez la couleur, la commande d'éclairage RGB multicolore de TELETASK vous enchantera. Elle offre une commande extensive depuis vos panneaux tactiles, télécommandes et écrans tactiles, et même sur votre unité Apple iPod touch (Wi-Fi).

DE | Wenn Sie Farbe mögen, werden Sie die mehrfarbige RGB-Beleuchtungssteuerung von TELETASK lieben. Sie hat eine umfassende Steuerung von Ihren Bedienfeldern, Fernbedienung und Touchscreens oder auch vom Apple iPod (Wi-Fi).

CN | 如果您对色彩有着强烈的爱好，那么您一定喜欢把RGB彩灯集成到TELETASK家庭自动化系统中。它可以对RGB彩灯实现多种形式的控制，如触摸面板、遥控器、触摸屏甚至Apple iPod touch。

ES | Si le gusta el color, adorará el control de luz multicolor RGB de TELETASK. Dispone de un amplio control desde los teclados, mandos remotos y pantallas táctiles e incluso desde su Apple iPod Touch (vía WiFi).

IT | E' la nuova frontiera: bassi consumi, alta qualità della luce, lunga durata. E ci si può sbizzarrire con il colore! Con il sistema di LED RGB giusto e il sistema di controllo multicolore di TELETASK è possibile decidere la giusta tonalità ed intensità di colore per ogni occasione usando i telecomandi, le tastiere, i touch screen o perfino il proprio Apple iPod touch WI-FI.

PL | Jeśli lubią Państwo kolory, będą Państwo zachwyceni wielokolorowym oświetleniem RGB zintegrowanym z systemem TELETASK. Kolor zmieniany może być z panela dotykowego, pilota podczerwieni, ekranu dotykowego lub nawet za pośrednictwem Wi-Fi wykorzystując iPod'a.

PT | Se gosta de côr, vai adorar o controlo multi color RGB da TELETASK. O seu controlo é possível no seu painel tactil, monitor tactil, comando remoto e mesmo no seu Apple Ipod touch (wi-fi).

RU | Если вы любите цвет, вы начнете обожать RGB многоцветное управление светом от TELETASK. Расширенное управление с сенсорной панели, дистанционного управления, и сенсорных экранов или даже с вашего Apple iPod touch (Wi-Fi).



INSTALLATION | SERVICE | CONFIGURATION

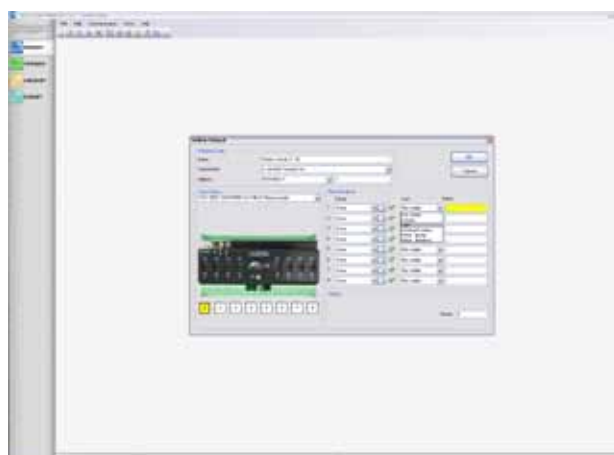
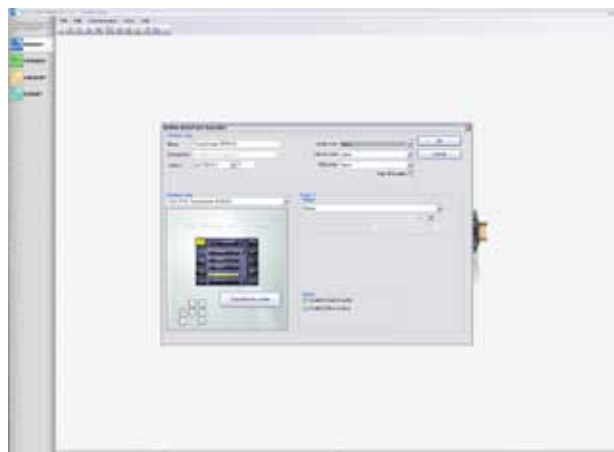
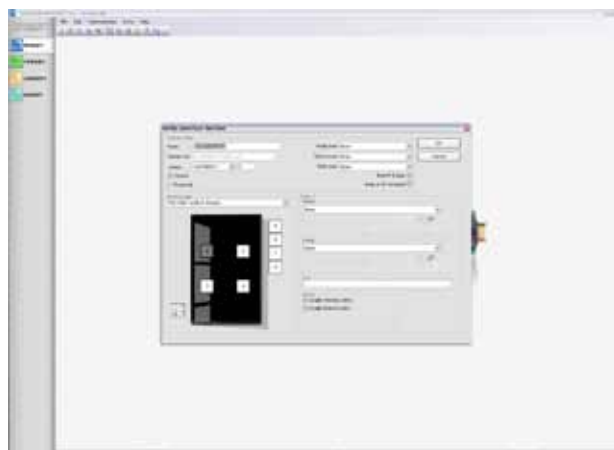
52 THE STUDY, QUOTATION, INSTALLATION, CONFIGURATION AND MAINTENANCE OF YOUR INSTALLATION WILL BE DONE BY YOUR SYSTEM INTEGRATOR. BASICALLY THERE IS NO REGULAR MAINTENANCE TO BE DONE ON A TELETASK SYSTEM. HOWEVER, IF YOUR NEEDS ARE CHANGING OR WHENEVER YOU WANT TO EXTEND YOUR TELETASK SYSTEM, YOUR SYSTEM INTEGRATOR WILL BE HAPPY TO HELP YOU.

UW SYSTEEM INTEGRATOR (INSTALLATEUR) ZAL DE STUDIE, DE OFFERTE, DE INSTALLATIE, DE CONFIGURATIE EN HET ONDERHOUD VAN UW INSTALLATIE UITVOEREN. NORMAAL GEZIEN HEEFT HET TELETASK SYSTEEM GEEN REGELMATIG ONDERHOUD NODIG. ECHTER, WANNEER U VERANDERINGEN WENST IN TE VOEREN OF INDIEN U UW TELETASK SYSTEEM WENST UIT TE BREIDEN, STAAT UW SYSTEEM INTEGRATOR STEEDS TOT UW DIENST OM U HIERBIJ TE HELPEN.



YOUR SYSTEM IS CONFIGURED BY YOUR SYSTEM INTEGRATOR VIA THE SOFTWARE PROSOFT SUITE. MOST FUNCTIONS ARE DEFINED BY DRAG-AND-DROP. THIS MEANS THAT EVEN A NON TRAINED PERSON CAN RECONFIGURE A LOT OF FUNCTIONS. IF YOU WANT TO MOVE A FUNCTION (E.G. DIMMING A LIGHT, CONTROLLING A CURTAIN, SWITCHING A WALL SOCKET, ETC...) TO ANOTHER BUTTON OR PANEL, JUST A FEW CLICKS ON YOUR PC AND THE JOB IS DONE. TELETASK FLEXIBILITY ON EACH LEVEL!

UW SYSTEEM INTEGRATOR (INSTALLATEUR) ZAL UW SYSTEEM CONFIGUREREN DOOR HET GEBRUIK VAN DE SOFTWARE PROSOFT SUITE. DE MEESTE FUNCTIES WORDEN BEPAALD DOOR DRAG-AND-DROP. DIT BETEKENT DAT ZELFS EEN NIET GETRAINDE PERSOON TALLOZE FUNCTIES KAN HERCONFIGUREREN. INDIEN U EEN FUNCTIE WENST TE VERPLAATSEN (BV. DIMMEN VAN EEN LICHT, BESTUREN VAN GORDIJNEN, WISSELEN VAN STOPCONTACTEN, ENZ...) NAAR EEN ANDERE KNOP OF EEN ANDER PANEEL, KAN DIT MET ENKELE KLIKS OP UW PC. TELETASK, FLEXIBILITEIT OP ELK NIVEAU!





TDS56421 DEMONSTRATION CASE



EN | TELETASK organises extensive 2-day training courses for professionals in the headquarters in Gent/Belgium and the subsidiary office in Hyderabad/India. Also skilled and thematic trainings are available. These trainings are organised worldwide through the network of TELETASK distributors. Examination and certification is available.

NL | Uitgebreide 2-daagse trainingen voor professionals worden regelmatig gegeven in de kantoren te Gent/België en in het supportfiliaal te Hyderabad/India. Er zijn ook gevorderden- en thematische trainingen ter beschikking. De TELETASK verdelers zorgen voor een wereldwijd opleidingsnet met mogelijkheid tot examinatie en certificatie.

FR | TELETASK organise des séances de formation de 2 journées pour professionnels dans le siège à Gand/Belgique et dans la filiale à Hyderabad en Inde. Des formations spécifiques et thématiques sont également disponibles. Ces formations sont organisées à travers le monde par l'intermédiaire du réseau de distributeurs TELETASK. Examens et certification sont disponibles.

DE | TELETASK organisiert umfassende 2-tägige Schulungen für Fachleute im belgischen Hauptsitz in Gent und in der Filiale im indischen Hyderabad. Es gibt auch sachkundige und thematische Schulungen. Diese Schulungen werden weltweit im Netzwerk der TELETASK-Händler organisiert. Es gibt Prüfungen und Zertifikate.

CN | TELETAK公司将组织两天的专业课程培训，地点是比利时肯特市的总部所在地和位于印度海得拉巴市的分公司所在地。当然也有操作技能的培训，此类培训是通过各地代理商进行。之后需进行考试和资格评定。

ES | TELETASK organiza cursos intensivos de 2 días para profesionales en sus oficinas centrales en Gante (Bélgica) y en su delegación de Hyderabad (India). También dispone de cursos avanzados y temáticos, organizados en todo el mundo por la red de distribuidores oficiales TELETASK. Puede examinarse y obtener la certificación de formación.

IT | Un buon prodotto necessita di know-how per diventare un'ottima soluzione. Gli installatori certificati TELETASK seguono corsi specifici per fornire le migliori tecnologie in grado di ottimizzare le varie funzioni tecnologiche e trasformare un sistema complesso in semplici comandi. In Italia Innovatech organizza periodicamente le attività di formazione e certificazione specifiche per il mercato italiano.

PL | TELETASK za pośrednictwem swoich lokalnych dystrybutorów organizuje 2-dniowe szkolenia certyfikacyjne dla instalatorów. Głównym miejscem jest Gent w Belgii, lecz jest to także wiele miast w Polsce. Dodatkowo organizowane są szkolenia i prezentacje wprowadzające dla instalatorów i projektantów.

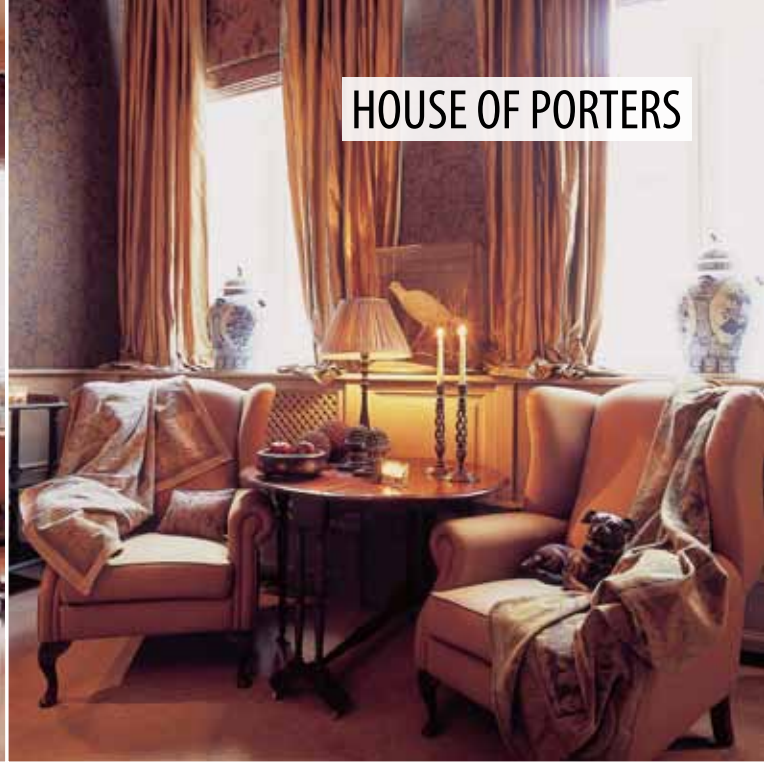
PT | TELETASK organiza cursos de treino (2 dias) para profissionais na sua sede em Gent/Belgica e nos escritórios da sua subsidiária em Hyderabad/india. Estão também disponíveis treinos temáticos. Estes treinos são organizados por todo o mundo pela sua rede de distribuidores TELETASK. São disponíveis exames e certificação.

RU | TELETASK организует интенсивный 2-дневный курс обучения для профессионалов в главном офисе в Генте/Бельгия и дополнительном офисе в Хайдарабаде/Индия. Также возможны квалификационные и тематические тренинги. Эти тренинги организуются по всему миру сетью TELETASK дистрибьюторов. Возможны экзамены и сертификаты.





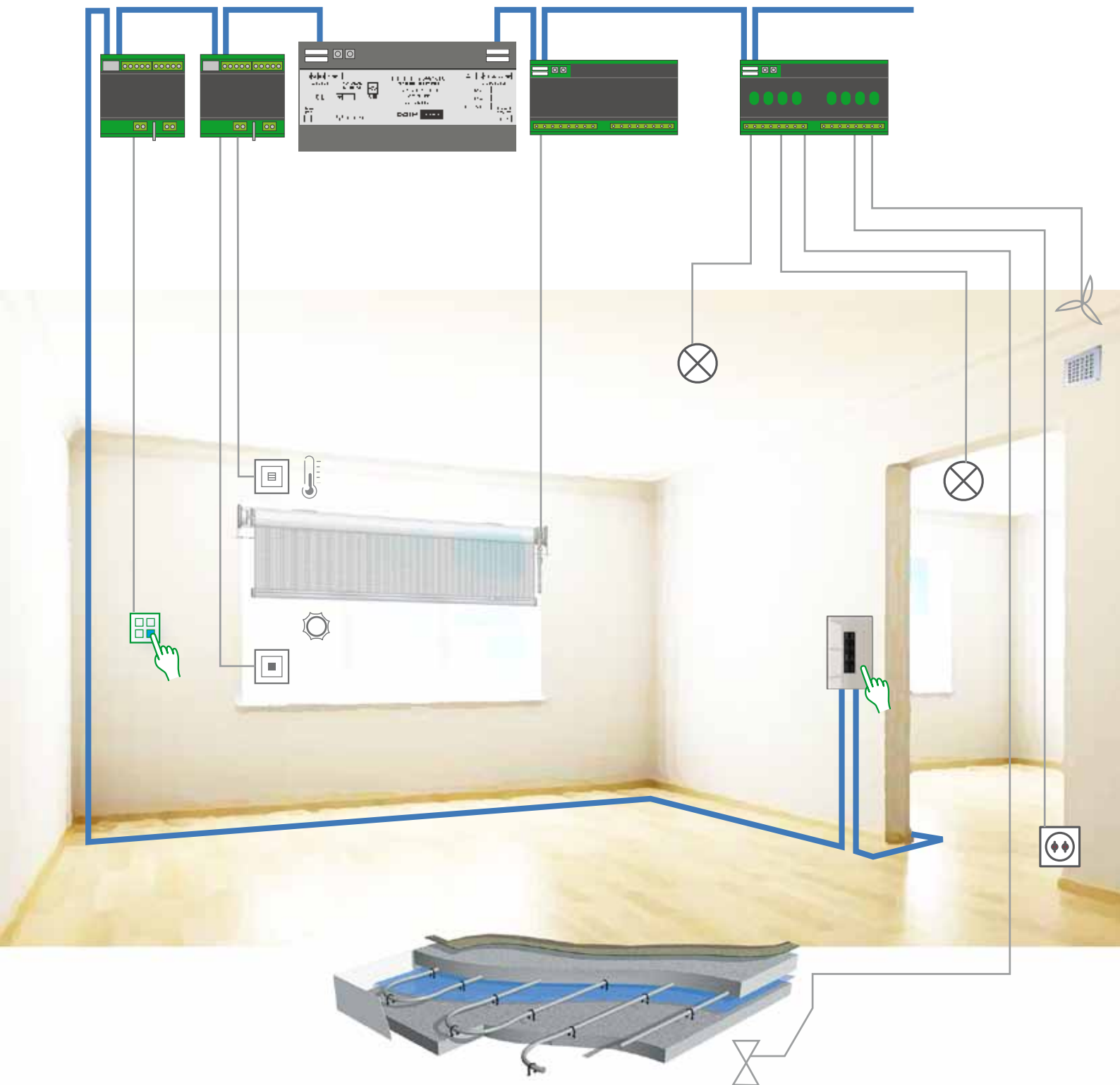




HOUSE OF PORTERS

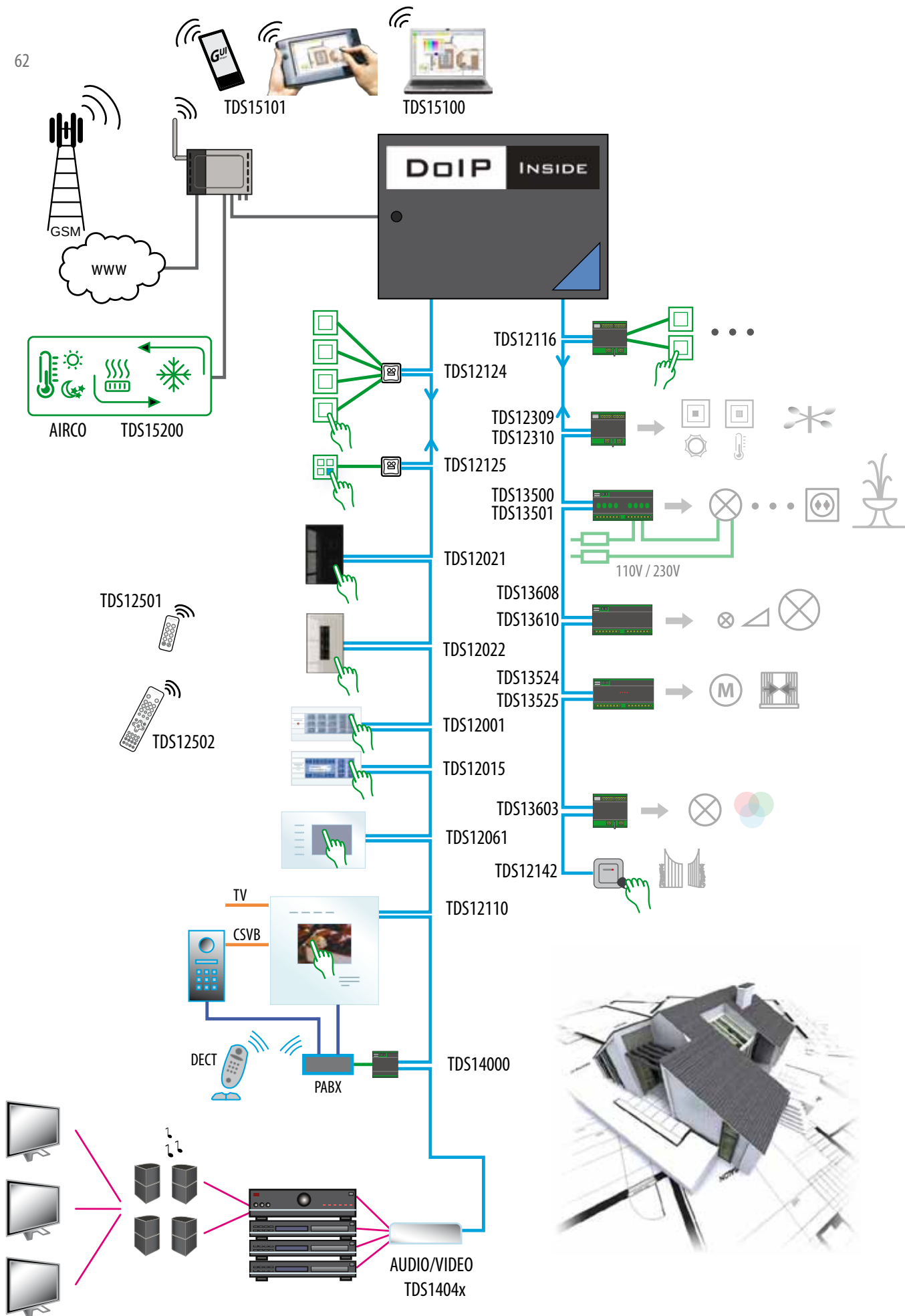




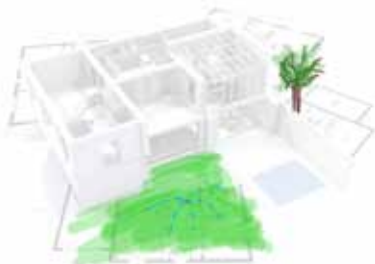
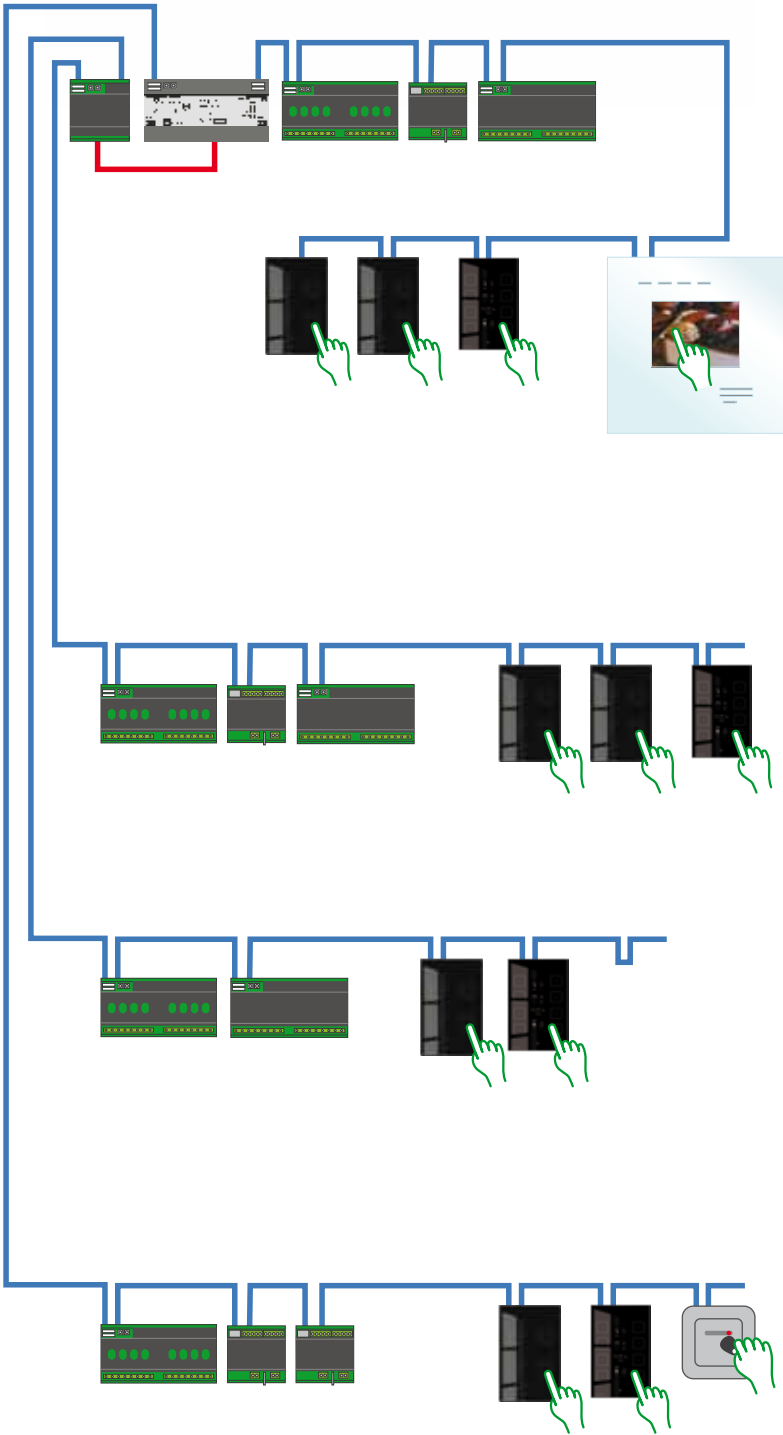


TYPICAL MICROS+ VILLA

62

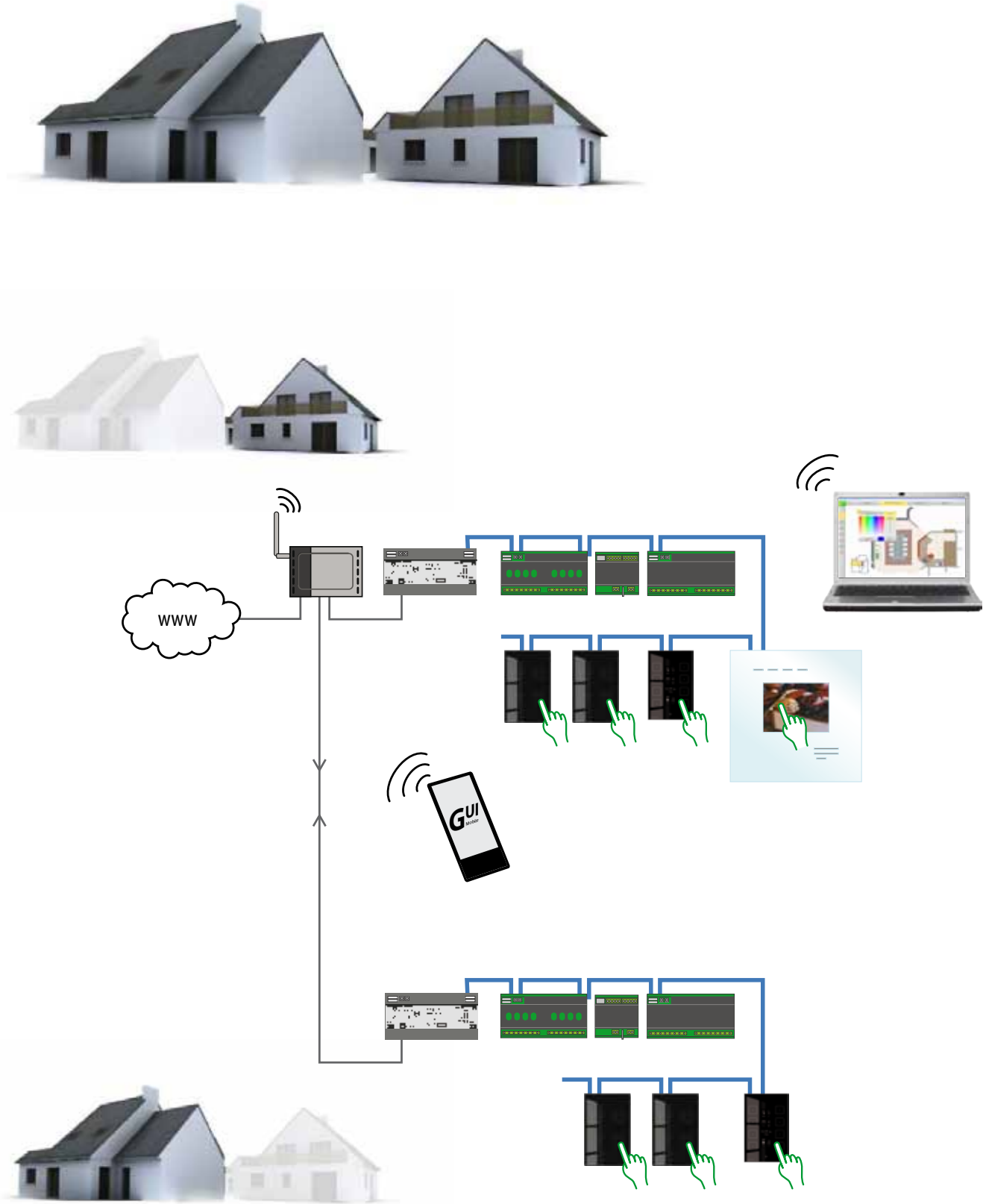


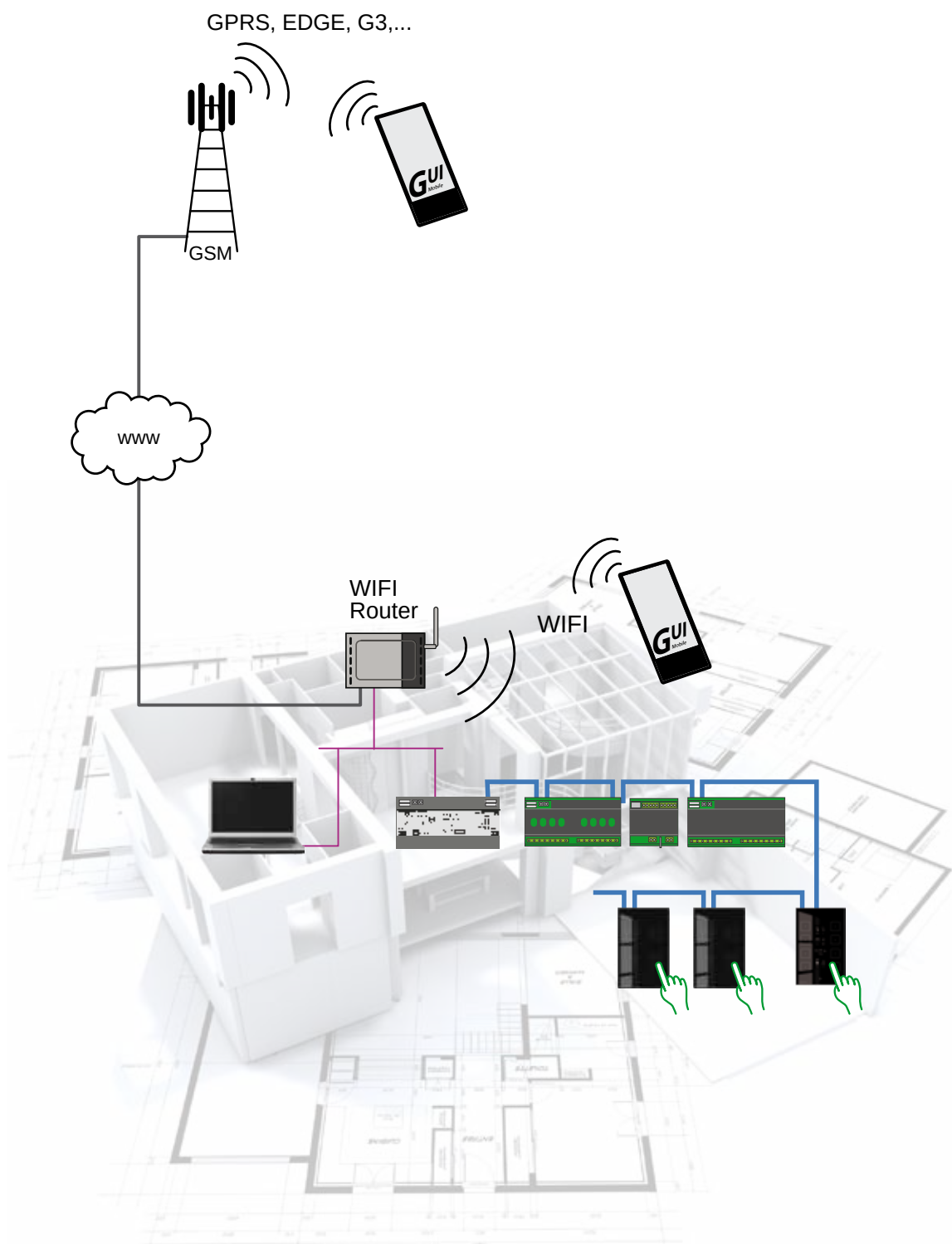
MULTIPLE ELECTRICAL CABINETS



DOMOTICS OVER IP

64





DISTRIBUTION

66

CONTACT

Headquarters:

TELETASK bvba

Ottergemsesteenweg Zuid 729

9000 GENT

Belgium

Phone: +32 (0)9 210.45.70

Fax: +32 (0)9 210.45.71

Website: www.teletask.eu

Subsidiary office:

TELETASK India Pvt. Ltd.

A-101, Kushal Towers, Khairtabad,

Hyderabad - 500 004

India

Phone: (+91) 40 666 205 81

Fax: (+91) 40 666 205 82

Website: www.teletask.in

ARGENTINA

SICA INDUSTRIAS S.A.I.C.- domotica@sicaelec.com

GERMANY

TELETASK BVBA - info@teletask.be

BELGIUM

STAGOBEL BVBA - info@stagobel.be

GREECE

ELECTROIMPEX - HELLAS S.A.- info@electroimpex.gr

BOSNA I HERCEGOVINA

PROMIS d.o.o.- avio@promis.si

HONG KONG

DOLITEC Trading (Beijing) Co., Ltd.- u.helmdach@dolitec.com

CANADA

R3&A Limited - roeleveld@r3alimited.com

HUNGARY

SMARTHOME - info@okoshaz.hu

CHINA

DOLITEC Trading (Beijing) Co., Ltd. - info@teletask.cn

INDIA

TELETASK INDIA Pvt Ltd - info@teletask.in

CROATIA

PROMIS d.o.o. - avio@promis.si

IRELAND

DOMOTICS Ltd.- gg@domotics.uk.com

FRANCE

TELETASK SPRL - info@teletask.eu

ISRAEL

KASHTAN ELECTRICAL L.T.D. - ofer@kashtan.co.il

ITALY

INNOVATECH SRL - innovatec@innovatec.it

RUSSIA

ICP- teletask@yandex.ru

LATVIA

TELEKONS Ltd.- telekons@telekons.lv

SLOVENIA

PROMIS d.o.o.- avio@promis.si

MOROCCO

HORIZONS LUMIERE - horizonslumiere@gmail.com

SPAIN

HOME SYSTEMS - info@homesystems.es

NETHERLANDS

ISOLECTRA BV - info@isolectra.nl

TURKEY

RTM ELEKTRONIK - info@rtmelektronik.com.tr

POLAND

EMITER Sp. z o.o. - info@emiter.net.pl

UNITED KINGDOM

DOMOTICS Ltd.- gg@domotics.uk.com

PORTUGAL

PRESTECNICA - geral@prestecnica.com

URUGUAY

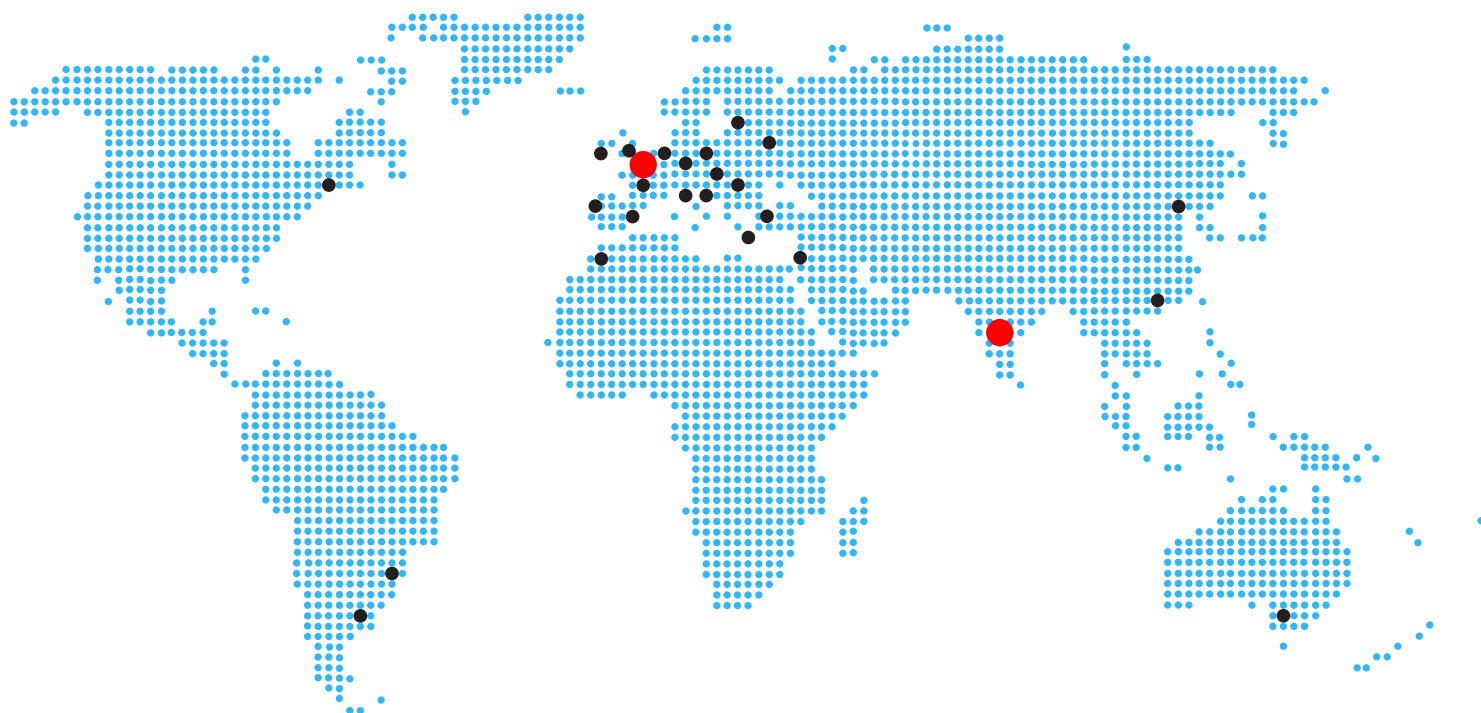
SICA INDUSTRIAS S.A.I.C.- domotica@sicaelec.com

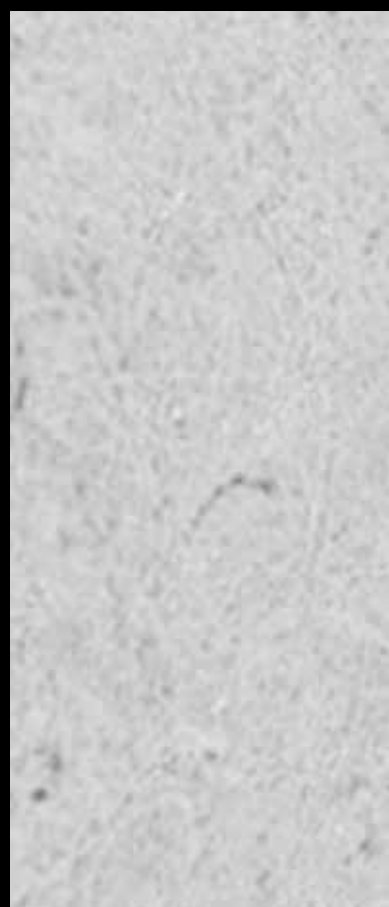
ROMANIA

Safety and Security Systems SRL - officeglobal@rompetrol.com

ALL OTHER COUNTRIES

TELETASK BVBA - info@teletask.be





COLOFON

68 Publisher: TELETASK bvba

Photo's: TELETASK bvba

Concept, design and realization: TELETASK marketing dep.

Text: TELETASK bvba

Technical changes and differences in the production are reserved.

All rights reserved.